

C 400 H
C 400 HI
C 400 H x4
C 400 HI x4
C 500 H
C 500 HI
C 500 H x4
C 500 HI x4

NÁVOD K OBSLUZE



ČESKY
Originální návod

Vidlicový vysokozdvížený vozík AUSA

C 400 H
C 400 HI
C 400 H x4
C 400 HI x4
C 500 H
C 500 HI
C 500 H x4
C 500 HI x4

Číslo podvozku 30160884
Originální návod

Úvod

■ Děkujeme, že jste se rozhodli pro tento vidlicový vysokozdvížený vozík AUSA (dále jen vidlicový vysokozdvížený vozík). Účelem tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny je poskytnout vám, uživatelům, pokyny týkající se produktivního, bezpečného a efektivního využívání tohoto vidlicového vysokozdvíženého vozíku. Tento návod k obsluze s bezpečnostními pokyny si musíte přečíst a pochopit předtím, než začnete s vidlicovým vysokozdvíženým vozíkem pracovat. Návod k obsluze s bezpečnostními pokyny obsahuje bezpečnostní informace související s používáním vidlicového vysokozdvíženého vozíku. Pamatujte si, že klíčem k maximální bezpečnosti jste „vy sami“.

Zachování vynikajících vlastností stroje po co nejdelší dobu je ve vašich rukách. Správné používání vidlicového vysokozdvíženého vozíku navíc umožňuje využít všech jeho předností.

Návod k obsluze s bezpečnostními pokyny obsahuje rovněž instrukce pro některé seřizovací práce a údržbu tohoto vidlicového vysokozdvíženého vozíku. Při provádění pravidelných údržbových kontrol striktně dodržujte tyto pokyny a o veškeré údržbě ved'te záznamy. Vzhledem ke značně proměnlivým provozním podmínkám strojů vás naléhavě žádáme, abyste se obrátili na svého distributora AUSA vždy, když během provozu nebo servisu narazíte na jakýkoli problém.

Umožněte všem řidičům vidlicového vysokozdvíženého vozíku, aby si přečetli a pochopili tento návod k obsluze a bezpečnostní pokyny.

Za případné škody v důsledku nesprávného použití vidlicového vysokozdvíženého vozíku nemůže nést společnost AUSA odpovědnost. Pokud máte jakékoli dotazy, stížnosti nebo chcete objednat díly, obraťte se na svého oficiálního prodejce AUSA.

Tento vidlicový vysokozdvížený vozík je projektovaný a zkonstruovaný pro používání mimo silnice. Při případném časově omezeném použití na veřejných ulicích nebo silnicích je nutné dodržovat státní a místní zákony regulující rychlost, rozměry, hmotnost, brzdy a osvětlení.

Budete-li potřebovat další informace, pište, faxujte nebo e-mailujte na:

AUSA Center, S.L.U.
P.O.B. 194
08243 MANRESA (Barcelona) ŠPANĚLSKO
Tel. 34 - 93 874 75 52 / 93 874 73 11
Fax 34 - 93 873 61 39 / 93 874 12 11 / 93 874 12 55
E-mail: ausa@ausa.com
Web: <http://www.ausa.com>

Společnost AUSA neustále usiluje o zvyšování efektivity, produktivity a bezpečnosti svých výrobků a vyhrazuje si právo provádět vylepšení, aniž by měla povinnost provést patřičné změny i na dříve prodaných vidlicových vysokozdvížených vozících. Vzhledem k této strategii průběžného zdokonalování výrobků se specifikace a provozní pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze a bezpečnostní příručce mohou lišit od dřívějších modelů vidlicových vysokozdvížených vozíků. Na základě těchto skutečností neakceptujeme žádné nároky vyplývající z údajů, ilustrací nebo popisů obsažených v tomto návodu.

Je dovoleno používat jen originální náhradní díly AUSA. To je jediný způsob, jak zajistit, aby stroj AUSA zůstal na stejné úrovni kvality jako při dodání. Na vidlicovém vysokozdvíženém vozíku se nesmějí provádět žádné změny bez předchozího svolení výrobce.

Když tento návod k obsluze s bezpečnostními pokyny nepoužíváte, musí být uložený na určeném místě na podpěře manipulačního řídicího ventilu. Abyste se do tohoto prostoru dostali, musíte sklopit sloup dopředu a překlopit kabinu (obr. 1).

Obsah

Úvod	5
Použití a nevhodné použití vidlicového vysokozdvížného vozíku	7
Identifikace vidlicového vysokozdvížného vozíku	8
Technické specifikace	9
Tabulky, nálepky, identifikační štítky	19
Speciální bezpečnostní upozornění	41
Ovladače, přístroje a vybavení	50
Obsluha vidlicového vysokozdvížného vozíku	58
Speciální postupy	62
Doporučené kapaliny a maziva	64
Přehled údržby	66
Pravidelné údržbové práce	67
Přeprava vidlicového vysokozdvížného vozíku	89
Schéma elektrického zapojení	92
Schéma hydraulického zapojení	100
Odstraňování závad pohonu	103
ES osvědčení o shodě	104

Použití a nevhodné použití vidlicového vysokozdvížného vozíku

■ Účely použití, pro které je vidlicový vysokozdvížný vozík určený
Vidlicové vysokozdvížné vozíky C 400/500H-HI a C 400/500H-HI x4 jsou zkonstruovány a vyrobeny pro zvedání, manipulaci a přepravu nákladů na drsných površích a v průmyslových prostředích. Bezpečnost osob a převážených nákladů musí být zajištěna použitím vidlic nebo jiných příslušenství a vybavení.

POUŽITÍ NA DRSNÉM TERÉNU (C400/500H)

Tento vidlicový vysokozdvížný vozík je určený pro přepravu a zvedání nákladů na površích, které nejsou v dobrém stavu nebo jsou nerovné, na nepřímých strmých svazích a malých překážkách, kde nelze zaručit optimální stabilitu.

PRŮMYSLOVÉ POUŽITÍ (C400/500HI)

Tento vidlicový vysokozdvížný vozík je určený pro přepravu a zvedání nákladů na podlahách s kvalitním povrchem, to znamená na rovném, vyváženém a dlážděném podkladu, který zaručuje optimální stabilitu.

Jakékoli jiné použití, než je popsáno výše, je považováno za nevhodné a tedy nepřipustné.

K zachování dobrého provozního stavu vidlicového vysokozdvížného vozíku je nezbytné striktně dodržovat podmínky provozu, údržby a oprav předepsaných výrobcem.

Obsluhu, údržbu a opravy vidlicového vysokozdvížného vozíku smí provádět pouze náležitě kvalifikovaný personál s použitím nezbytných nástrojů a se znalostí ovládacích a bezpečnostních postupů spojených se strojem. Při manipulaci s nákladem a při provádění údržby nebo oprav je nutné brát ohled na zdraví pracovníků a dodržovat bezpečnostní předpisy, včetně předpisů bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

Při jízdě s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem po veřejných silnicích je třeba věnovat zvláštní pozornost dodržování platných zákonů a předpisů pro tento typ vozidla (silniční zákon).

AUSA nenesе žádnou odpovědnost za případné poškození, k němuž dojde v důsledku úprav provedených na vidlicovém vysokozdvížném vozíku bez výslovného svolení.

☼ Texty následující za tímto symbolem obsahují informace o recyklaci a ochraně životního prostředí.

■ Nevhodné použití

Nevhodným použitím se rozumí použití vidlicového vysokozdvížného vozíku způsobem, který neodpovídá kritériím a instrukcím uvedeným v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny a který může poškodit osoby nebo majetek. Několik běžných a nebezpečných příkladů nevhodného použití je uvedeno níže:

- Převážení dalších osob kromě řidiče na vidlicovém vysokozdvížném vozíku.
- Nepřesné dodržování pokynů pro použití a údržbu uvedených v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.
- Překročení limitů zatížení a těžiště předepsaných v příslušných zatěžovacích grafech.
- Práce na nestabilních, nepevných površích nebo na okrajích příkopů a výkopů.
- Práce na nadměrně strmých svazích.
- Použití příslušenství nebo vybavení pro jiné účely, než pro které je určeno.
- Použití příslušenství nebo vybavení nevyrobeného nebo neschváleného společností AUSA.

Identifikace vidlicového vysokozdvížného vozíku

Důležité!

Při každém kontaktu se společností AUSA nebo jejími dealery, který se týká záležitostí spojených s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem, musíte uvést následující informace: model, datum zakoupení, číslo podvozku a číslo motoru. Tyto údaje jsou uvedeny na identifikačním štítku.

Abyste měli k těmto informacím snadný přístup, запиšte je na následující řádky:

Model vidlicového vysokozdvížného vozíku:

Datum zakoupení:

Výrobní číslo podvozku:

Výrobní číslo motoru:

- Identifikační číslo stroje: (obr. 1) je umístěno na levé straně sedadla řidiče. Zahrnuje také značku CE.
- Výrobní číslo podvozku: (obr. 2) je vyryto na pravé vzpěře podvozku.
- Výrobní číslo motoru: (obr. 3, 4) je vyryto na pravé straně motoru pod výfukovým potrubím a je také uvedeno na štítku na krytu vahadla.
- Identifikační štítky jsou nezbytnou součástí stroje: Identifikační štítky všech komponent, které nejsou vyrobeny společností AUSA (např. motory, čerpadla atd.), jsou upevněny přímo na těchto komponentách na místech, kam je původně umístili příslušní výrobci. Další informace najdete v kapitole „Tabulky, nálepky, identifikační štítky“.

Technické specifikace

ROZMĚRY	C400H-HI		C400H-HI x4		C500H-HI		C500H-HI x4	
	mm	in	mm	in	mm	in	mm	in
A	2 335	7 ft 6,6 in	2 335	7 ft 6,6 in	2 335	7 ft 6,6 in	2 335	7 ft 6,6 in
B	280	9,1 in	280	9,1 in	280	9,1 in	280	9,1 in
C	300	9,8 in	300	9,8 in	300	9,8 in	300	9,8 in
D	1 640	5 ft 3,8 in	1 700	5 ft 5,7 in	1 640	5 ft 3,8 in	1 700	5 ft 5,7 in
E (Pouze C400-500H a C400-500H x4)	2 000	6 ft 5,6 in	2 000	6 ft 5,6 in	2 000	6 ft 5,6 in	2 000	6 ft 5,6 in
E (Pouze C400-500HI a C400-500HI x4)	1 880	6 ft 2 in	1 880	6 ft 2 in	1 880	6 ft 2 in	1 880	6 ft 2 in
F	3 560	11 ft 6,7 in	4 770	15 ft 6,4 in	3 560	11 ft 6,7 in	4 770	15 ft 6,4 in
G	3 050	10 ft	3 205	10 ft 6,2 in	3 050	10 ft	3 205	10 ft 6,2 in
I	120	3,9 in	120	3,9 in	130	4,2 in	130	4,2 in
J	50	1,6 in	50	1,6 in	60	1,9 in	60	1,9 in
K	718	2 ft 3,5 in	718	2 ft 3,5 in	728	2 ft 3,8 in	728	2 ft 3,8 in
L	4 568	14 ft 9,8 in	4 568	14 ft 9,8 in	4 623	15 ft 1,6 in	4 623	15 ft 1,6 in
M	660	2 ft 1,6 in	600	1 ft 9,6 in	705	2 ft 3,1 in	645	2 ft 1,1 in
N	1 990	6 ft 5,2 in	2 050	6 ft 7,2 in	1 990	6 ft 5,2 in	2 050	6 ft 7,2 in
O	1 200	3 ft 9,3 in	1 200	3 ft 9,3 in	1 200	3 ft 9,3 in	1 200	3 ft 9,3 in
P	5 680	18 ft 6,3 in	6 820	22 ft 3,7 in	5 680	18 ft 6,3 in	6 820	22 ft 3,7 in

Maximální výška zvedání		Volná výška zdvihu		Výška stroje (H) se zasunutým sloupem		Výška stroje (H) s vysunutým sloupem	
				VŠECHNY MODELY		VŠECHNY MODELY	
mm	in	mm	in	mm	in	mm	in
3 700	12 ft 2 in	100	3,2 in	2 750	9 ft 0,2 in	4 585	15 ft 0,4 in
4 500	14 ft 9 in	100	3,2 in	3 150	10 ft 3,3 in	5 385	17 ft 6,6 in
4 250	13 ft 11 in	1 393	4 ft 5,7 in	2 350	7 ft 7 in	5 262	17 ft 2,6 in
5 400	17 ft 8 in	1 793	5 ft 8,8 in	2 750	9 ft 0,2 in	6 462	21 ft 20 in
6 800	22 ft 4 in	2 243	7 ft 3,5 in	3 200	10 ft 4,9 in	7 812	25 ft 6,2 in

Maximální výška zvedání		Volná výška zdvihu		Zatížení při max. výšce				
				C400H / C400H x4			C500H / C500H x4	
				500 mm těžiště		600 mm (24 in) těžiště		600 mm (24 in) těžiště
mm	in	mm	in	kg	kg	lbs	kg	lbs
3 700	12 ft 2 in	100	12 ft 1,3 in	4 000	3 695	8 146	5 000	11 023
4 500	14 ft 9 in	100	14 ft 7,6 in	4 000	3 510	7 738	4 800	10 582
4 250	13 ft 11 in	1 393	13 ft 9,4 in	4 000	3 695	8 146	5 000	11 023
5 400	17 ft 8 in	1 793	17 ft 8,8 in	1 200	1 115	2 458	1 500	3 307
6 800	22 ft 4 in	2 243	22 ft 3 in	450	415	915	600	1 323

Maximální výška zvedání		Volná výška zdvihu		Zatížení při max. výšce				
				C400HI / C400HI x4			C500HI / C500HI x4	
				500 mm těžiště		600 mm (24 in) těžiště		600 mm (24 in) těžiště
mm	in	mm	in	kg	kg	lbs	kg	lbs
3 700	12 ft 2 in	100	12 ft 1,3 in	4 000	3 695	8 146	5 000	11 023
4 500	14 ft 9 in	100	14 ft 7,6 in	4 000	3 695	8 146	4 900	11 023
4 250	13 ft 11 in	1 393	13 ft 9,4 in	4 000	3 695	8 146	5 000	11 023
5 400	17 ft 8 in	1 793	17 ft 8,8 in	3 400	3 140	6 920	4 250	9 370
6 800	22 ft 4 in	2 243	22 ft 3 in	2 400	2 220	4 895	3 000	6 610

■ Dieselový motor

KUBOTA V3600T - E3B. 85.6 HP / 63 kW při 2600 ot./min. podle normy SAE 1995 J. Čtyřválcový, čtyřtaktní, chlazený vodou. Smíšený vodní a olejový chladič. Elektrický startér.

■ Pohon

Hydrostatický systém s čerpadlem s proměnlivým průtokem a funkcí popojíždění. Hydrostatický motor s proměnlivým průtokem.

Maximální provozní tlak: 6 092 psi (420 bar)

Systém FullGrip® 4WD se zařízením pro okamžité zapojení a odpojení

■ Ovládání směru

Volba režimu jízdy (vpřed/vzad) se provádí pomocí přepínače na dolní části ovládací páčky. Když je zvolen jízdní režim, svítí kontrolka ve tvaru šipky.

■ Řízení

S hydraulickým posilovačem. Pohon zajišťuje zadní náprava s dvojčinným hydraulickým válcem.

Provozní tlak:

C400H-HI / C500H-HI: 2 175 psi (150 bar)

C400H-HI x4 / C500H-HI x4: 2 465 psi (170 bar)

■ Vnější kruh otáčení

C400H-HI / C500H-HI: 11 ft 6,7 in (3 560 mm)

C400H-HI x4 / C500H-HI x4: 15 ft 6,5 in (4 770 mm)

■ Brzdy

Vícediskové uzavřené brzdy ponořené v oleji v přední nápravě.

Provozní brzdy: Hydraulicky ovládané.

Parkovací brzda: Negativní brzdový systém, zatažení pomocí pružiny, uvolnění hydraulické.

■ Kola

Rozměry a tlaky

Rozměry		
	Přední kola	Zadní kola
C400H	18R - 19'5TL (16 PR)	8'15 - 15 (14 PR)
C400H x4	18R - 19'5TL (16 PR)	10.0 / 75 - 15'3 (14 PR)
C500H	18R - 19'5TL (16 PR)	8'15 - 15 (14 PR)
C500H x4	18R - 19'5TL (16 PR)	10.0 / 75 - 15'3 (14 PR)
C400HI	315/80R22'5TL	8'15 - 15 (14 PR)
C400HI x4	315/80R22'5TL	8'15 - 15 (14 PR)
C500HI	315/80R22'5TL	8'15 - 15 (14 PR)
C500HI x4	315/80R22'5TL	8'15 - 15 (14 PR)

Tlaky		
	Přední kola	Zadní kola
C400H	87 psi (6 bar)	123 psi (8,5 bar)
C400H x4	87 psi (6 bar)	87 psi (6 bar)
C500H	87 psi (6 bar)	123 psi (8,5 bar)
C500H x4	87 psi (6 bar)	87 psi (6 bar)
C400HI	123 psi (8,5 bar)	123 psi (8,5 bar)
C400HI x4	123 psi (8,5 bar)	123 psi (8,5 bar)
C500HI	123 psi (8,5 bar)	123 psi (8,5 bar)
C500HI x4	123 psi (8,5 bar)	123 psi (8,5 bar)

■ Provozní teplota

Od 5 °F do 104 °F (od -15 °C do 40 °C)

■ Vibrace a hladiny hluku

Hluk na sedadle řidiče:

Zaručený akustický výkon (podle normy 2000/14/ES):

LwA = 102 dB (A)

Vážený akustický tlak v uchu řidiče měřený podle norem EN 12053 a ISO 4871:

LpA = 84 dB (A)

Neurčitost měření: 2,5 dB (A)

Hladina vibrací vytvářených strojem:

Efektivní vážená hodnota frekvence, hodnota zrychlení vibrací ruka-paže:

< 2,5 m/s²

Efektivní vážená hodnota frekvence, hodnota zrychlení vibrací celého těla:

< 0,5 m/s²

■ **Hydraulický okruh**

Aktivovaný dvojitým zubovým čerpadlem; jeden okruh pro pohon a jeden pro hydraulické řízení; s připojením k hydrostatickému čerpadlu převodovky.

Průtoky čerpadel:

11.8 - 4.6 US gal/min (45 - 16 l/min) při 1500 ot./min.

Provozní tlak

C400H-HI / C400H-HI x4: 3191 psi (220 + 5 bar)

C500H-HI / C500H-HI x4: 3336 psi (230 + 5 bar)

Monoblok řídicího ventilu s dvěma šoupátky a volitelným elektromagnetem pro posuv do strany.

Redukční ventil pro regulaci rychlosti spouštění sloupu s nákladem.

Objem nádrže oleje: 25'1 US Gal (95 l)

■ **Elektrické vybavení**

Startér 3,0 kW, předehřívací žhavicí svíčky, 12 V / 720 W alternátor a regulátor, 12 V / 92 Ah / 760 A baterie, výstražný maják, houkačka, výstražný signál při couvání, zvuková výstraha pro tlak motorového oleje, hladinu hydraulického oleje, nabití baterie a teplotu chladicí kapaliny.

■ **Hmotnosti**

Hmotnost prázdného vozidla (s plnými nádržemi):

C400H-HI: 14 770 lbs (6 700 kg)

C400H-HI x4: 14 991 lbs (6 800 kg)

C500H-HI: 16 534 lbs (7 500 kg)

C500H-HI x4: 16 755 lbs (7 600 kg)

Hmotnost při plném naložení:

C400H-HI: 23 589 lbs (10 700 kg)

C400H-HI x4: 23 810 lbs (10 800 kg)

C500H-HI: 27 558 lbs (12 500 kg)

C500H-HI x4: 27 779 lbs (12 600 kg)

■ **Nosnost**

C400H-HI / C400H-HI x4: 8 818 lbs (4 000 kg)

S těžištěm nákladu 20 in (500 mm) a 8 150 lbs (3 695 kg) s těžištěm nákladu 24 in (600 mm) (viz graf zatížení v této kapitole)

C500H-HI / C500H-HI x4: 13 396 lbs (5 000 kg)

S těžištěm nákladu 24 in (600 mm) (viz graf zatížení v této kapitole)

■ **Standardní sloup**

Posuv do stran.

Výška zvedání: 12 ft 14 in (3,7 m)

Délka vidlice: 48 in (1 200 mm)

Sklápění dopředu (pracovní poloha): 10°

Sklápění dopředu (přepravní poloha) 32°

C400-500H-HI (in.)					
MÁSTIL	Výška zvedání (in)	h1 (in)	h2 (in)	h3 (in)	h4 (in)
DUPLEX	12 ft 2 in	9 ft	4 in	12 ft	15 ft
DUPLEX (*)	14 ft 9 in	10 ft 4 in	4 in	14 ft 7 in	17 ft 8 in
TRIPLEX (*)	13 ft 11 in	7 ft 1 in	4 ft 7 in	13 ft 9 in	17 ft 3 in
TRIPLEX (*)	17 ft 10 in	9 ft	5 ft 10 in	17 ft 8 in	21 ft
TRIPLEX (*)	22 ft 4 in	10 ft 6 in	7 ft 4 in	22 ft 2 in	25 ft 7 in

(*) NA PŘÁNÍ

C400-500H-HI (in.)					
MÁSTIL	Výška zvedání (mm)	h1 (mm)	h2 (mm)	h3 (mm)	h4 (mm)
DUPLEX	3700	2750	100	3650	4585
DUPLEX (*)	4500	3150	100	4450	5385
TRIPLEX (*)	4250	2350	1393	4200	5262
TRIPLEX (*)	5450	2750	1793	5400	6462
TRIPLEX (*)	6800	3200	2243	6750	7812

(*) NA PŘÁNÍ

VAROVÁNÍ

Tento vidlicový vysokozdvížený vozík není zkonstruovaný pro jízdu se zvednutým nákladem nebo se sloupem nakloněným dopředu.

Nesklápějte sloup dopředu při zdvižené vidlici, výjimkou je nakládání nebo skládání nákladu.

Plný úhel náklonu sloupu dopředu je určený pouze pro přepravu vidlicového vysokozdvíženého vozíku na ložné ploše nákladního vozidla, zásadně bez nákladu.

Při provozu s nákladem nepřekračujte 10° úhel náklonu sloupu dopředu.

■ Vozík a vidlice

Třída FEM III (C400H-HI / C400H-HI x4)

Třída FEM IV (C500H-HI / C500H-HI x4)

■ Rychlost zvedání

Bez nákladu: 21,65 in/sec (0,55 m/s)

S nákladem: 20,47 in/sec (0,52 m/s)

■ Rychlost spouštění dolů

Bez nákladu: 22,44 in/sec (0,37 m/s)

S nákladem: 18,34 in/sec (0,466 m/s)

■ Ovládací panel a ovladače

Ovladače, spínače a výstražné kontrolky jsou zabudované do sloupku řízení a umístěné pod ovládací páčkou.

■ Osvětlení (★)

Provozní světla, parkovací světla, ukazatele a výstražné kontrolky.

■ Ochranná stříška

Zkonstruovaná v souladu s normami ISO 3449 / ISO 3471 a ASME B56.6.

VAROVÁNÍ

Řidič je chráněn ochrannou stříškou, která vyhovuje normám ISO 3449 / ISO 3471 a ASME B56.6. Stříška poskytuje ochranu proti padajícím předmětům a spolu se sloupem působí jako ochranný prvek v případě převrácení vidlicového vysokozdvíženého vozíku. Důležitou součástí bezpečnostního systému je bezpečnostní pás, který musí být vždy upevněný před začátkem práce s vidlicovým vysokozdvíženým vozíkem. V případě převrácení vidlicového vysokozdvíženého vozíku může řidič bez zapnutého bezpečnostního pásu utrpět těžké zranění nebo dokonce přijít o život následkem rozdrčení vidlicovým vysokozdvíženým vozíkem nebo přímo ochrannou stříškou.

POUŽITÍ NA NEROVNÉM TERÉNU (C400/500H)

Tento vidlicový vysokozdvizný vozík je určený pro přepravu a zvedání nákladů na površích, které nejsou v dobrém stavu nebo jsou nerovné, na nepříliš strmých svazích a malých překážkách, kde nelze zaručit optimální stabilitu.

Grafy zatížení pro C 400H / C 400H x4 (těžiště nákladu 500 mm)

Grafy zatížení pro C 400H / C 400H x4 (těžiště nákladu 600 mm / 24 in)

Grafy zatížení pro C 500H / C 500H x4 (těžiště nákladu 600 mm)

PRŮMYSLOVÉ POUŽITÍ (C400/500HI)

Tento vidlicový vysokozdvizný vozík je určený pro přepravu a zvedání nákladů na podlahách s kvalitním povrchem, to znamená na rovném, vyváženém a dlážděném podkladu, který zaručuje optimální stabilitu.

Grafy zatížení pro C 400HI / C 400HI x4 (těžiště nákladu 500 mm)

Grafy zatížení pro C 400HI / C 400HI x4 (těžiště nákladu 600 mm / 24 in)

Grafy zatížení pro C 500HI / C 500HI x4 (těžiště nákladu 600 mm)

■ Doplňkové vybavení

Doplňkové vybavení je označeno hvězdičkou (*). Doplňkové vybavení se dodává pouze na výslovné přání zákazníka, pro určité verze vidlicového vysokozdvížného vozíku nebo dokonce jen v některých zemích.

- 4. ventil pro příslušenství.
- Duplexní sloupy:
 - Výška zvedání 14 ft 9 in (4 500 mm).
- Triplexní sloupy:
 - Výška zvedání 13 ft 11 in (4 250 mm) s volnou výškou zdvihu 4 ft 57 in (1 393 mm).
 - Výška zvedání 17 t 8 in (5 400 mm) s volnou výškou zdvihu 5 ft 8,8 in (1 793 mm).
 - Výška zvedání 22 ft 4 in (6 800 mm) s volnou výškou zdvihu 7 ft 35 in (2 243 mm).
- Katalyzátor.
- Výfukový lapač jisker.
- Polouzavřená nebo plná kabina s topením.
- Hydraulické lopaty 28,3 cu.ft, (800 l), 35,5 cu.ft (1 000 l) a 53 cu.ft (1 500 l).
- Systém osvětlení (přední a zadní).
- Rádio.
- Ochranný kryt nákladu.

Při dodání vidlicového vysokozdvížného vozíku vybaveného příslušenstvím namontovaným od výrobce si před použitím pozorně přečtěte návod k obsluze každého příslušenství. Každé příslušenství má svůj vlastní návod k obsluze vydaný výrobcem, který je přiložen k návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny pro vidlicový vysokozdvížný vozík.

Pokud je příslušenství a vybavení namontováno na základní podvozek nebo desku vidlicového vozíku později a jinou firmou než výrobcem, je nutné brát v úvahu specifikace a omezení vidlicového vysokozdvížného vozíku s ohledem na hmotnost a rozměry, nastavení a efektivitu systému osvětlení, požadavky na ochranný systém nebo jiné systémové požadavky nezbytné pro zajištění bezpečnosti vozidla.

Tabulky, nálepky, identifikační štítky pro všechny státy (kromě USA)

NÁLEPKA: FUNKCE OVLÁDACÍ PÁČKY		
REFERENCE: 10.15003.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 60 x 75	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Nalepená na vnitřní straně pravého předního blatníku, v poloze nahoře uprostřed. Těsně nad nálepkou ref. 10.15005.01, ve výšce 0,1969 in.
NÁLEPKA: FUNKČNÍ TLAČÍTKA OVLÁDACÍ PÁČKY		
REFERENCE: 10.15005.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA SLOUPU - POSUV DO STRAN	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Nalepená na vnitřní straně pravého předního blatníku, v poloze nahoře uprostřed. Těsně nad nálepkou ref. 10.15003.01 ve výšce 0,1969 in.
NÁLEPKA: NEBEZPEČNÝ PROSTOR		
REFERENCE: 45.01352.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách sloupu, nad nosíkem, s horní stranou vyrovnanou ve výšce 4 ft 92 in od země, pod nálepkou ref. 13.12136.00 „Výrobce AUSA“ a 0,3937 in od ní.

NÁLEPKA: PRO ZVEDÁNÍ STROJE		
REFERENCE: 58.01353.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 105 x 100	POČET: 2
	UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, ve spodní vnější části předních blatníků, vyrovnaná svou horní stranou s nálepkou 45.19101.00 „Značka EC“.	
NÁLEPKA: AUSA		
REFERENCE: 13.12136.00	POPIS: NÁLEPKA AUSA	POČET: 2
	UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, ve vzdálenosti 0,984 in a výšce 1,969 in od spodního zadního rohu každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.	
NÁLEPKA: TURBOKOMPRESOR		
REFERENCE: 20.12012.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA TURBOKOMPRESORU	POČET: 2
	UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, nad nálepkou AUSA (ref. 13.12136.00) ve vzdálenosti 0,1969 in a vyrovnaná na levé straně.	

NÁLEPKA: TLAK NAHUŠTĚNÝCH KOL PŘEDNÍ NÁPRAVY (C400/500H-C400-500H x4)		
REFERENCE: 32.12102.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 6 BAR / 87 PSI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje nad blatníky předních kol, na předním vnějším konci blatníků, vyrovnaná s vnějším okrajem.
NÁLEPKA: TLAK NAHUŠTĚNÝCH KOL ZADNÍ NÁPRAVY (C400/500H)		
REFERENCE: 01.12108.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 8,5 BAR / 123 PSI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje na horní straně svislého čela, v horní zadní poloze každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.
NÁLEPKA: TLAK NAHUŠTĚNÝCH KOL ZADNÍ NÁPRAVY (C400Hx4/C500H x4)		
REFERENCE: 32.12102.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 6 BAR / 87 PSI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje na horní straně svislého čela, v horní zadní poloze každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.

NÁLEPKA: TLAK NAHUŠTĚNÝCH KOL PŘEDNÍ NÁPRAVY (C400/500HI-C400-500HI x4)		
REFERENCE: 01.12108.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 8,5 BAR / 123 PSI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje nad blatníky předních kol, na předním vnějším konci blatníků, vyrovnaná s vnějším okrajem.
NÁLEPKA: TLAK NAHUŠTĚNÝCH KOL ZADNÍ NÁPRAVY (C400HI/500HI-C400-500HI x4)		
REFERENCE: 01.12108.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 8,5 BAR / 123 PSI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje na horní straně svislého čela, v horní zadní poloze každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.
NÁLEPKA: INDIKACE TYPU PALIVA		
REFERENCE: 43.01356.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 90 x 45 PALIVO	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Na pravé nádrži stroje vedle víčka plnicího otvoru, vyrovnaná se svislou vnější stěnou nádrže.

NÁLEPKA: INDIKACE EC		
REFERENCE: 45.19101.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 70 x 70	POČET: 2
	UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje na spodní vnitřní straně předních blatníků, vyrovnaná s horní stranou značky 58.01353.01 „Pro zvedání stroje“.	
NÁLEPKA: TYP HYDRAULICKÉHO OLEJE		
REFERENCE: 43.01352.20	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 70 x 32 HYDRAULICKÝ OLEJ	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Na levé nádrži pod víčkem plnicího otvoru, vyrovnaná s vnitřním okrajem nádrže a vycentrovaná s víčkem.	
NÁLEPKA: TYP MOTOROVÉHO OLEJE		
REFERENCE: 43.01170.02	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 90 x 45	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Nad součástí ref. 57.08011.00 „Pevná část zámku kabiny“ na pravé straně (při pohledu na stroj směrem dopředu), snadno čitelná při zdvížené kabině.	

NÁLEPKA: INDIKACE MODELU STROJE (C400 H - C400H x4)		
REFERENCE: 30.12001.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 68 x 267 MODEL C400H	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, ve vzdálenosti 0,984 in a výšce 5,906 in od spodního zadního rohu každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.
NÁLEPKA: INDIKACE MODELU STROJE (C500 H - C500H x4)		
REFERENCE: 30.12002.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 68 x 267 MODEL C500H	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, ve vzdálenosti 1,969 in a výšce 5,906 in od spodního zadního rohu každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.
NÁLEPKA: INDIKACE MODELU STROJE (C400 HI - C400HI x4)		
REFERENCE: 30.12001.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 68 x 267 MODEL C400HI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, ve vzdálenosti 1,969 in a výšce 5,906 in od spodního zadního rohu každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.

NÁLEPKA: INDIKACE MODELU STROJE (C500 HI - C500HI x4)		
REFERENCE: 30.12002.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 68 x 267 MODEL C500HI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, ve vzdálenosti 1,969 in a výšce 5,906 in od spodního zadního rohu každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.
NÁLEPKA: ŠTÍTEK CHARAKTERISTIK		
REFERENCE: 01.00779.26	POPIS: ŠTÍTEK CHARAKTERISTIK 100 x 130	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Přinýtovaný nahoře na přepážce motoru, na její zadní horní levé straně (při pohledu na stroj směrem dopředu), v připravených otvorech. Vyleptaný podle návodu k montáži.
NÁLEPKA: ANAGRAM AUSA		
REFERENCE: 46.08099.00	POPIS: AUSA ANAGRAM	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Zabudovaný na vnější straně předního panelu kabiny, v levé horní části (při pohledu na stroj směrem dopředu).

NÁLEPKA: VAROVÁNÍ PRO PŘÍPAD PŘEVŘÁCENÍ STROJE		
REFERENCE: 12.12010.00	POPIS: BEZPEČNOSTNÍ NÁLEPKA	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Levý horní roh přístrojové desky pod nálepkou ref. 02.00774.00 „Nepoužívejte“, vyrovnaná s touto nálepkou na její levé straně.	
NÁLEPKA: OCHRANA SLUCHU ŘIDIČE		
REFERENCE: 01.00757.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA D40	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Levý horní roh přístrojové desky pod nálepkou 02.00774.00 „Nepoužívejte“, vyrovnaná s touto nálepkou na její pravé straně a vycentrovaná s nálepkou ref. 12.12010.00.	
NÁLEPKA: BOD ZVEDÁNÍ STROJE		
REFERENCE: 09.15720.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 35 x 35	POČET: 4
	UMÍSTĚNÍ: Nad každým ze čtyř závěsných šroubů s okem ve spodní části rámu pro zvedání stroje.	

NÁLEPKA: MAXIMÁLNÍ HLADINA HLUKU		
REFERENCE: 09.12014.00	POPIS: NÁLEPKA S UPOZORNĚNÍM NA HLUK 104 DB	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Na vnitřní straně podběhu pravého předního kola, vyrovnaná s podlahou kabiny.
NÁLEPKA: FULL GRIP®. (C400-500H x4 / C400-500HI x4)		
REFERENCE: 43.00397.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 110 x 110	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje vedle nálepky AUSA (ref. 13.12136.00) a vyrovnaná na pravé straně.
NÁLEPKA: ZNAČKA SPOUŠTĚNÍ SLOUPU DOLŮ (STROJE S POLOUZAVŘENOU A PLNOU KABINOU)		
REFERENCE: 57.12010.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA SPOUŠTĚNÍ SLOUPU DOLŮ	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Na zadním okně kabiny, vycentrovaná s otevírací pákou kabiny, vyrovnaná se spodním okrajem okna, 0.3937 in od gumového lemování.

NÁLEPKA: ŽÁDNÉ POHYBY S NÁKLADEM MIMO TĚŽIŠTĚ (SLOUPY VÍCE NEŽ 3,7M / 12ft 2 in)		
REFERENCE: 43.02187.02	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 70 x 210 ANGLICKY	POČET: 1
* Vytápěná kabina	UMÍSTĚNÍ: V horní části přístrojové desky vedle nálepky ref. 02.00777.00 „Nepoužívejte“, vyrovnaná s její horní stranou. * V uzavřené vytápěné kabině umístění na levé dolní straně okna 0,3937 in od (levého dolního) okraje.	
NÁLEPKA: NÁLEPKA AUSA		
REFERENCE: 13.12136.00	POPIS: AUSA NÁLEPKA	POČET: 2
	UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách sloupu, nad nosníkem, s dolní stranou vyrovnanou ve výšce 4 ft 95 in od země, nad nálepkou ref. 45.01352.00 „Nebezpečný prostor“ a 0,3937 in od ní.	
NÁLEPKA: INDIKACE SYSTÉMU FULL GRIP® OLEJ. (C400-500Hx4 / C400-500HI x4)		
REFERENCE: 43.00396.02	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 60 x 95	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Na horní straně převodové skříně s textem otočeným k víčku plnicího otvoru oleje. Vycentrovaná s úchyty skříně.	

NÁLEPKA: NEPOUŽÍVEJTE BEZ POVOLENÍ		
REFERENCE: 02.00777.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 50 x 120 ANGLICKY	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Levý horní roh přístrojové desky, vyrovnaná na levé straně s nálepkou č. 12.12010.00 „Bezpečnostní varování“.	
NÁLEPKA: INDIKACE BRZDOVÉ KAPALINY		
REFERENCE: 43.70780.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 60 x 100 BRZDA	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: V motorovém prostoru na levé straně nádržky brzdové kapaliny, vyrovnaná s touto nádržkou. V případě potřeby ořízněte kryt z pěnové pryže.	
NÁLEPKA: INDIKACE HORKÝCH SOUČÁSTÍ		
REFERENCE: 02.00765.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 40 x 80 ANGLICKY	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Uvnitř protizávaží v blízkosti výfukového potrubí, snadno čitelná při práci na motoru.	

NÁLEPKA: ŠTÍTEK S GRAFEM ZATÍŽENÍ		
REFERENCE: 43.01350.28 / 30.12004.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 91 x 156 GRAFY ZATÍŽENÍ	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Přinýtovaná ve 4 připravených otvorech ve střední vnější části levého předního blatníku. Vyleptaná podle návodu k montáži. * V případě montáže sloupu vyššího než 12 ft 14 in přidejte nahoru další jednotku.	

Tabulky, nálepky, identifikační štítky (USA)

NÁLEPKA: FUNKČNÍ TLAČÍTKA OVLÁDACÍ PÁČKY. NÁHRADNÍ REF. 10.15005.01		
REFERENCE: 10.15005.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA SLOUPU - POSUV DO STRAN (USA)	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Nalepená na vnitřní straně pravého předního blatníku, v poloze nahoře uprostřed. Těsně nad nálepkou ref. 10.15006.01 ve výšce 0,1969 in.	
NÁLEPKA: PRO ZVEDÁNÍ STROJE		
REFERENCE: 58.01353.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 105 x 100	POČET: 2
	UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, ve spodní vnější části předních blatníků, vyrovnaná svou horní stranou s nálepkou 45.19101.00 „Značka EC“.	
NÁLEPKA: AUSA (C400/500H-Hx4)		
REFERENCE: 13.12136.00	POPIS: AUSA NÁLEPKA	POČET: 2
	UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, ve vzdálenosti 0,984 in a výšce 1,969 in od spodního zadního rohu každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.	

NÁLEPKA: TURBOKOMPRESOR		
REFERENCE: 20.12012.00	POPIS: TURBOKOMPRESOR - INFORMAČNÍ NÁLEPKA	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, nad nálepkou AUSA (ref. 13.12136.00) ve vzdálenosti 0,1969 in a vyrovnaná na levé straně.
NÁLEPKA: TLAK NAHUŠTĚNÝCH KOL PŘEDNÍ NÁPRAVY (C400/500H - C400/500H x4)		
REFERENCE: 32.12102.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 6 BAR / 87 PSI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje nad blatníky předních kol, na předním vnějším konci blatníků, vyrovnaná s vnějším okrajem.
NÁLEPKA: TLAK NAHUŠTĚNÝCH KOL ZADNÍ NÁPRAVY (C400/500H)		
REFERENCE: 01.12108.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 8,5 BAR / 123 PSI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje na horní straně svislého čela, v horní zadní poloze každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.

NÁLEPKA: TLAK NAHUŠTĚNÝCH KOL ZADNÍ NÁPRAVY (C400Hx4/C500Hx4)		
REFERENCE: 32.12102.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 6 BAR / 87 PSI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje na horní straně svislého čela, v horní zadní poloze každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.
NÁLEPKA: TLAK NAHUŠTĚNÝCH KOL PŘEDNÍ NÁPRAVY (C400/500HI-C400-500HI x4)		
REFERENCE: 01.12108.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 8,5 BAR / 123 PSI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje nad blatníky předních kol, na předním vnějším konci blatníků, vyrovnaná s vnějším okrajem.
NÁLEPKA: TLAK NAHUŠTĚNÝCH KOL ZADNÍ NÁPRAVY (C400HI/500HI-C400-500HI x4)		
REFERENCE: 01.12108.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 8,5 BAR / 123 PSI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje na horní straně svislého čela, v horní zadní poloze každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.

NÁLEPKA: INDIKACE TYPU PALIVA		
REFERENCE: 43.01356.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 90 x 45 PALIVO	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Na pravé nádrži stroje vedle víčka plnicího otvoru, vyrovnaná se svislou vnější stěnou nádrže.	
NÁLEPKA: INDIKACE EC		
REFERENCE: 45.19101.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 70 x 70	POČET: 2
	UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje na spodní vnitřní straně předních blatníků, vyrovnaná s horní stranou značky 58.01353.01 „Pro zvedání stroje“.	
NÁLEPKA: INDIKACE MODELU STROJE (C400 H - C400H x4)		
REFERENCE: 30.12001.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 68 x 267 MODEL C400H	POČET: 2
	UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, ve vzdálenosti 0,984 in a výšce 5,906 in od spodního zadního rohu každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.	

NÁLEPKA: INDIKACE MODELU STROJE (C500 H - C500H x4)		
REFERENCE: 30.12002.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 68 x 267 MODEL C500H	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, ve vzdálenosti 1,969 in a výšce 5,906 in od spodního zadního rohu každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.
NÁLEPKA: INDIKACE MODELU STROJE (C400 HI - C400HI x4)		
REFERENCE: 30.12001.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 68 x 267 MODEL C400HI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, ve vzdálenosti 1,969 in a výšce 5,906 in od spodního zadního rohu každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.
REFERENCE: 30.12002.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 68 x 267 MODEL C500HI	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje, ve vzdálenosti 1,969 in a výšce 5,906 in od spodního zadního rohu každé nádrže, vyrovnaná se dnem nádrže.

NÁLEPKA: ANAGRAM AUSA		
REFERENCE: 46.08099.00	POPIS: AUSA ANAGRAM	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Zabudovaný na vnější straně předního panelu kabiny, v levé horní části (při pohledu na stroj směrem dopředu).	
NÁLEPKA: VAROVÁNÍ PRO PŘÍPAD PŘEVRÁCENÍ STROJE		
REFERENCE: 12.12010.00	POPIS: BEZPEČNOSTNÍ NÁLEPKA	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Levý horní roh přístrojové desky pod nálepkou ref. 02.00774.00 „Nepoužívejte“, vyrovnaná s touto nálepkou na její levé straně.	
NÁLEPKA: OCHRANA SLUCHU ŘIDIČE		
REFERENCE: 01.00757.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA D40	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Levý horní roh přístrojové desky pod nálepkou 02.00774.00 „Nepoužívejte“, vyrovnaná s touto nálepkou na její pravé straně a vycentrovaná s nálepkou ref. 12.12010.00.	

NÁLEPKA: BOD ZVEDÁNÍ STROJE		
REFERENCE: 09.15720.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 35 x 35	POČET: 4
		UMÍSTĚNÍ: Nad každým ze čtyř závěsných šroubů s okem ve spodní části rámu pro zvedání stroje.
NÁLEPKA: MAXIMÁLNÍ HLADINA HLUKU		
REFERENCE: 09.12014.00	POPIS: NÁLEPKA S UPOZORNĚNÍM NA HLUK 104 DB	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Na vnitřní straně podběhu pravého předního kola, vyrovnaná s podlahou kabiny.
NÁLEPKA: FUILL GRIP®. (C400-500H x4 / C400-500HI x4)		
REFERENCE: 43.00397.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 110 x 110	POČET: 2
		UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách stroje vedle nálepky AUSA (ref. 13.12136.00) a vyrovnaná na pravé straně.

NÁLEPKA: ZNAČKA SPOUŠTĚNÍ SLOUPU DOLŮ (STROJE S POLOUZAVŘENOU A PLNOU KABINOU)		
REFERENCE: 57.12010.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA SPOUŠTĚNÍ SLOUPU DOLŮ	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Na zadním okně kabiny, vycentrovaná s otevírací pákou kabiny, vyrovnaná se spodním okrajem okna, 0,3937 in od gumového lemování.	
NÁLEPKA: ŽÁDNÉ POHYBY S NÁKLADEM MIMO TĚŽIŠTĚ (SLOUPY VÍCE NEŽ 12 ft 2 in). NÁHRADNÍ REF. 43.02187.02		
REFERENCE: 43.02187.02	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 70 x 210 ANGLICKY	POČET: 1
* Vytápěná kabina	UMÍSTĚNÍ: Na horní straně panelu vedle nálepky ref. 10.01414.01 „Indikace konstrukce“, vyrovnaná s ní po straně. * V uzavřené vytápěné kabině umístění na levé dolní straně okna 0,3937 in od (levého dolního) okraje.	
NÁLEPKA: NÁLEPKA AUSA		
REFERENCE: 13.12136.00	POPIS: AUSA NÁLEPKA	POČET: 2
	UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách sloupu, nad nosníkem, s dolní stranou vyrovnanou ve výšce 4 ft 95 in od země, nad nálepkou ref. 45.01352.00 „Nebezpečný prostor“ a 0,3937 in od ní.	

NÁLEPKA: SYSTÉM FULL GRIP® - OLEJ (C400-500Hx4 / C400-500HIx4)		
REFERENCE: 43.00396.02	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 60 x 95	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Na horní straně převodové skříně s textem otočeným k víčku plnicího otvoru oleje. Vycentrována s úchyty skříně.	
NÁLEPKA: INDIKACE BRZDOVÉ KAPALINY		
REFERENCE: 43.70780.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 60 x 100 BRZDA	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: V motorovém prostoru na levé straně nádržky brzdové kapaliny, vyrovnaná s touto nádržkou. V případě potřeby ořízněte kryt z pěnové pryže.	
NÁLEPKA: INDIKACE HORKÝCH SOUČÁSTÍ		
REFERENCE: 02.00765.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 40 x 80 ANGLICKY	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Uvnitř protizávaží v blízkosti výfukového potrubí, snadno čitelná při práci na motoru.	

NÁLEPKA: ŠTÍTEK S GRAFEM ZATÍŽENÍ		
REFERENCE: 43.01350.28	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 91 x 156 GRAFY ZATÍŽENÍ	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Přinýtovaná ve 4 připravených otvorech ve střední vnější části levého předního blatníku. Vyleptaná podle návodu k montáži. * V případě montáže sloupu vyššího než 12 ft 14 in přidejte nahoru další jednotku.
NÁLEPKA: REFLEXNÍ TROJÚHELNÍK S DESKOU. (STROJE S OTEVŘENOU KABINOU) (USA)		
REFERENCE: 10.15120.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 350 x 400	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Upevňená na spodním okraji zadního otvoru kabiny, vodorovně vycentrovaná, vyrovnaná se spodním okrajem otvoru kabiny.
NÁLEPKA: REFLEXNÍ TROJÚHELNÍK (STROJE S POLOUZAVŘENOU A PLNOU KABINOU) (USA)		
REFERENCE: 10.15122.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 356 x 356	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Na zadním okně kabiny, vycentrovaná vodorovně na skle, vyrovnaná se spodním okrajem a 0,3937 in od něj.

NÁLEPKA: FUNKCE OVLÁDACÍ PÁČKY NÁHRADNÍ REF. 10.15003.01		
REFERENCE: 10.15006.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA, OVLÁDÁNÍ PÁČKOU	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Nalepená na vnitřní straně pravého předního blatníku, v poloze nahoře uprostřed.
NÁLEPKA: ŠTÍTEK CHARAKTERISTIK. NÁHRADNÍ REF. 01.00779.26		
REFERENCE: 01.00779.23	POPIS: ŠTÍTEK CHARAKTERISTIK 100 x 130 SPECIÁLNÍ	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Přinýtovaný na přepážce motoru, na její zadní straně v připravených otvorech. Vyleptaný podle návodu k montáži.
NÁLEPKA: NEPOUŽÍVEJTE BEZ POVOLENÍ. NÁHRADNÍ REF. 02.00777.00		
REFERENCE: 02.00777.04	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 216 x 250	POČET: 1
		UMÍSTĚNÍ: Na horní straně vertikálního čela přepážky motoru, snadno čitelná před nastoupením do stroje, vyrovnaná s podlahou kabiny.

NÁLEPKA: TYP MOTOROVÉHO OLEJE. NÁHRADNÍ REF. 43.01170.02		
REFERENCE: 43.01170.03	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 90 x 45	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Nad součástí ref. 57.08011.00 „Pevná část zámku kabiny“ na pravé straně (při pohledu na stroj směrem dopředu), snadno čitelná při zdvižené kabině.	
NÁLEPKA: TYP HYDRAULICKÉHO OLEJE (USA). NÁHRADNÍ REF. 43.01352.20		
REFERENCE: 60.01352.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 40 x 87 HYDRAULICKÝ OLEJ	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Na levé nádrži pod víčkem plnicího otvoru, vyrovnaná s vnitřním okrajem nádrže a vycentrovaná s víčkem.	
NÁLEPKA: NEBEZPEČNÝ PROSTOR. NÁHRADNÍ REF. 45.01352.00		
REFERENCE: 45.01352.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 68 x 210	POČET: 2
	UMÍSTĚNÍ: Na obou stranách sloupu, nad nosíkem, s horní stranou vyrovnanou ve výšce 4 ft 92 in od země, pod nálepkou ref. 13.12136.00 „Výrobce AUSA“ a 0,3937 in od ní.	

NÁLEPKA: INDIKACE „NEDOTÝKEJTE SE“		
REFERENCE: 02.00766.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 40 x 80 USA	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: Na horní straně ochranného krytu ventilátoru chladiče.	
NÁLEPKA: INDIKACE OCHRANNÉ KONSTRUKCE		
REFERENCE: 10.01414.01	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 60 x 125 USA	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: V levém horním rohu přístrojové desky, vyrovnaná vlevo s nálepkou ref. 10.01414.01 „Výstražné upozornění“.	
NÁLEPKA: INDIKACE KALIFORNIE (USA)		
REFERENCE: 43.01171.00	POPIS: INFORMAČNÍ NÁLEPKA 42 x 77	POČET: 1
	UMÍSTĚNÍ: V pravém horním rohu přístrojové desky, vyrovnaná nahoře s ohybem v přístrojové desce.	

Speciální bezpečnostní upozornění

VAROVÁNÍ

Nepracujte s tímto strojem, dokud si nepřečtete a nepochopíte bezpečnostní a provozní instrukce obsažené v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny a nebudete poučeni a proškoleni v bezpečné obsluze tohoto vidlicového vysokozdvížného vozíku. PAMATUJTE SI, ŽE KLÍČEM K MAXIMÁLNÍ BEZPEČNOSTI JSTE „VY SAMI“.

■ Všeobecné poznámky

Povinnosti řidiče

Než začnete používat vidlicový vysokozdvížný vozík, s kterým nejste seznámeni, musíte si pozorně přečíst návod k obsluze s bezpečnostními pokyny a vyjasnit si všechny pochybnosti se svým nadřízeným (obr. 1). Vaší povinností je přečíst a pochopit tento návod k obsluze s bezpečnostními pokyny předtím, než začnete pracovat s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem na nerovném terénu. Tento návod k obsluze s bezpečnostními pokyny vás krok za krokem provede vaším pracovním dnem.

Abychom vám pomohli lépe porozumět textu, vložili jsme do tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny ilustrace.

Je nezbytné, abyste znali a dodržovali všechny platné zákony a pravidla, která souvisejí s požadavky bezpečnosti a ochrany zdraví při práci, stejně jako předpisy o školení a osvědčení řidičů.

Vidlicový vysokozdvížný vozík smí používat jen autorizovaný a náležitě vyškolený personál.

AUSA vyrábí své vidlicové vysokozdvížné vozíky v souladu s ASME B56.6 a s odpovídajícími mezinárodními normami.

Pro bezpečný provoz, používání a údržbu zařízení na pracovišti platí předpisy bezpečnosti a ochrany zdraví při práci (BOZP). Protože je povinností zaměstnavatele tyto předpisy dodržovat, může příslušný orgán BOZP provádět pravidelné inspekce pracoviště zaměřené na dodržování těchto předpisů. Pro toto zařízení a jeho používání mohou platit také další místní nebo státní předpisy spolu se specifickými pravidly zaměstnavatele pro konkrétní pracoviště. Je nezbytné, abyste všechny tyto platné zákony a předpisy znali a dodržovali.

Za jakékoli nebezpečí vyplývající z nevhodného použití, za nedodržení těchto ustanovení nebo jiných pokynů vydaných výslovně pro dané strojní vybavení nese odpovědnost uživatel, ne společnost AUSA.

Tato kapitola obsahuje pokyny pro používání vidlicového vysokozdvížného vozíku v souladu s ustanoveními ASME B56.6, normativem 2006/42/ES a dokumenty BOZP.

Popis vidlicového vysokozdvížného vozíku

Vidlicový vysokozdvížný vozík je motorové vozidlo, které se používá pro přepravu nákladů nebo manipulaci s nimi pomocí nástrojů specifických pro prováděnou práci. Vidlicový vysokozdvížný vozík je schopen zvedat náklady. Skládá se z robustního podvozku spočívajícího na dvou nápravách. Přední náprava je hnaná a zadní náprava je řídicí; existují ovšem i verze, které mají hnané obě nápravy.

Na přední straně vidlicového vysokozdvížného vozíku je sloup, podél něhož se pohybuje přední vozík. Jednotka složená z těchto dvou částí je určena pro zvedání a naklápění nákladů dopředu a dozadu, což usnadňuje manipulaci.

■ Všeobecná doporučení pro řízení vidlicového vysokozdvížného vozíku

Základní informace o startování vidlicového vysokozdvížného vozíku

Při nastupování a vystupování z kabiny řidiče se nepřidržíte volantu ani za něj netahejte; používejte madla upevněná na přední konstrukci ochranné stříšky. Vždy si stoupněte jednou nohou na stupínek prahu, abyste během nastupování nebo vystupování neuklouzli (obr. 1).

Nikdy nespustíte motor ani nepoužijete žádný z ovladačů, dokud nesedíte na sedadle řidiče.

Udržujte kabinu řidiče v pořádku, bez volně položených předmětů a nářadí. Ty se mohou různě pohybovat, zablokovat ovládací páku nebo pedál a znemožnit manévrování s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem nebo jeho zastavení.

Než začnete pracovat s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem, uklidte veškerý rozlitéj olej nebo palivo, umyjte si ruce a odstraňte nečistoty a mastnotu z podrážek bot (obr. 2). Nezapomeňte provádět práce a denní kontroly uvedené v „Tabulce všeobecné údržby“ v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.

Zkontrolujte správné umístění a upevnění všech ochranných krytů, víček a bezpečnostních zářezek.

Zkontrolujte, jestli všechny ovladače správně fungují.

Zkontrolujte, jestli jsou informační a bezpečnostní štítky na vidlicovém vysokozdvížném vozíku čisté a v dobrém stavu. Pokud v dobrém stavu nejsou, vyměňte je.

Používejte vhodné ochranné prostředky, které vás ochrání v pracovním prostředí. K nim mohou patřit helma, chrániče sluchu, ochranné brýle nebo reflexní vesta (obr. 3). Nenoste volné oděvy nebo šperky, popř. dlouhé vlasy, které se mohou zachytit v ovladačích, pohyblivých součástech nebo okrajích stroje a způsobit nebezpečnou situaci.

Při práci v uzavřených prostorech zajistěte dostatečnou ventilaci, která zabrání nadměrnému hromadění výfukových plynů. Za těchto podmínek vždy zastavte motor, pokud ho nepoužíváte.

Před nastartováním vidlicového vysokozdvížného vozíku nezapomeňte zkontrolovat nebo přezkoušet následující položky:

- Zkontrolujte unikání v palivovém, hydraulickém nebo chladicím systému.
- Vyčistěte veškerý olej nebo palivo, uniklé případně na ovladače nebo pracoviště vidlicového vysokozdvížného vozíku.
- Zkontrolujte stav pneumatik a tlak nahuštění.
- Dotáhněte matice kol podle potřeby.
- Zkontrolujte, jestli všechny ovladače správně fungují.
- Zkontrolujte bezpečnostní pás řidiče a jeho upevnění.

Zajistěte správné zapnutí bezpečnostního pásu. Důkladně zkontrolujte stav tohoto bezpečnostního systému se zvláštním ohledem na:

- praskliny nebo jiné poškození pásu;
- opotřebený nebo poškozený kovových součástí včetně kotevnic prvků;
- nesprávné fungování přezky;
- známky povolení švů.

Zkontrolujte chod a účinnost brzdového pedálu.

Zkontrolujte hladiny následujících kapalin:

- palivo
- brzdová kapalina
- hydraulická kapalina
- chladicí kapalina
- motorový olej

Zkontrolujte houkačku.

Zkontrolujte, jestli jsou systémy osvětlení a signalizace čisté a správně fungují.

Pokud nefungují, zkontrolujte příslušné pojistky a žárovky podle pokynů v kapitole „Údržbové práce“ tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.

Naskakování na vidlicový vysokozdvížný vozík nebo vyskakování z něho může způsobit těžké zranění. Vždy se postavte čelem ke stroji a pomalu nastupujte a vystupujte z vidlicového vysokozdvížného vozíku s použitím madel a schůdků.

Nastavte polohu sedadla tak, abyste se cítili pohodlně a snadno dosáhli na všechny ovladače. Nyní si zapněte bezpečnostní pás.

Při doplňování paliva do stroje vždy zastavte motor a nekuřte (obr. 4). Postupujte podle pokynů v kapitole „Palivo“ tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.

Před nastartováním a začátkem práce s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem

- Nepolevujte v bdělosti. Plně se soustředte na práci. Vaše bezpečnost a bezpečnost dalších osob závisí na vaší opatrnosti během práce s tímto vidlicovým vysokozdvížným vozíkem.
- Pamatujte si, že klíčem k maximální bezpečnosti jste vy. Dobré bezpečnostní zásady chrání nejen vás, ale také osoby ve vašem okolí.

Okolní prostor

Dávejte pozor na případné chodce v okolním prostoru.

Tento vidlicový vysokozdvížný vozík je zkonstruován pro zvedání nákladů, nikoli osob. Nikdy nevozte osoby na žádné části vidlicového vysokozdvížného vozíku. Nedovolte nikomu jezdit na vidlici (obr. 1).

Nedovolte nikomu zdržovat se nebo procházet pod zvednutou vidlicí, naloženou nebo nenaloženou (obr. 2).

Dávejte přednost zprava chodcům, kteří vám vstoupí do cesty.

Nejezděte rychle. Příliš rychlá jízda je nebezpečná pro řidiče i náklad. Rychlost, s jakou se vidlicový vysokozdvížný vozík pohybuje, musí být vždy přizpůsobená pracovním podmínkám a prostoru, který máte k dispozici pro manévrování.

Vždy jezděte plynule, ne trhaně.

Nikdy nezasahujte žádnou částí těla mezi sloup vidlice a rám vidlicového vysokozdvížného vozíku (obr. 3).

Dávejte pozor na okraje nákladu, tlakové zóny nebo otáčivé a posuvné pohyby. Zajistěte, abyste měli neustále dobrý výhled. Je nezbytné, abyste během práce s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem jasně viděli dopředu i dozadu. Pokud náklad neumožňuje jasný výhled dopředu, jed'te opatrně pozpátku (obr. 4).

Tento vidlicový vysokozdvížný vozík není koncipovaný pro použití jako odtahové vozidlo. Jestliže však potřebujete odtáhnout vidlicový vysokozdvížný vozík na pracoviště nebo z pracoviště, postupujte podle pokynů v kapitole „Odtah vidlicového vysokozdvížného vozíku“ tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.

Pracovní okruh

Pohyb nákladů v rámci instalace nebo uvnitř uzavřeného prostoru musí probíhat podle určitých pokynů, které se týkají provozu vidlicových vysokozdvížných vozíků a chodců. Pokud tyto předpisy neznáte, obraťte se na svého nadřízeného. Prostudujte si pohyby vidlicového vysokozdvížného vozíku, abyste se vyvarovali zbytečných manévru a eliminovali rizika pro své okolí. Zjistěte, jaké cesty jsou vhodné pro typ vozidla, které řídíte, a pro převážený náklad. Pokud je nezbytné vyjet na veřejnou silnici, zkontrolujte nejprve, jestli vidlicový vysokozdvížný vozík vyhovuje předpisům platným v dané zemi. Zákony daného státu mohou použití tohoto nesilničního zařízení na silnicích omezovat nebo zakazovat.

Pracovní cyklus

Pokud je nutné přemísťovat náklady průběžně a opakovaně, zkuste to provádět pokud možno s minimálním počtem potřebných pohybů. Snížení počtu pohybů šetří palivo a redukuje emise výfukových plynů.

Jestliže je práce velmi intenzivní, nezapomeňte chvílemi kontrolovat přístrojovou desku, zejména v extrémních klimatech, protože motor pracuje v mimořádně obtížných podmínkách.

Provoz vidlicového vysokozdvížného vozíku

Když se přiblížíte k nepřehledné křižovatce, snižte rychlost jízdy, zahoukejte a pomalu jed'te vpřed, jak vám viditelnost dovolí.

Rychlost jízdy vidlicového vysokozdvížného vozíku musí být v každém okamžiku přizpůsobená pracovním a okolním podmínkám. Jízda s vozidlem maximální rychlostí bez ohledu na podmínky může ohrožovat řidiče i okolí.

Jízda pozadu

Zajistěte si dobrý výhled na cestu, po které pojedete. Pokud převážený náklad překáží ve výhledu, jed'te pozadu s nejvyšší opatrností.

Než začnete couvat, musíte se přesvědčit, že to nebude znamenat žádné riziko pro vidlicový vysokozdvíhový vozík, osoby nebo objekty v okolí (obr. 1).

Jízda na svazích

Při jízdě na svazích musíte být mimořádně opatrní: jed'te pomalu, neotáčejte stroj kolmo ke svahu a nepracujte na větších svazích, než je doporučeno.

Maximální povolený sklon neznamena, že je zde možné za daných terénních a provozních podmínek naprosto bezpečně a s plným zatížením manévrovat.

Ze svahů musíte sjíždět pozadu, s nákladem otočeným ve směru nejvyšší stability (obr. 2).

Základy statické rovnováhy

Aby byl vidlicový vysokozdvíhový vozík schopen stabilním a bezpečným způsobem manipulovat s náklady, musí mezi nákladem a strojem existovat a být zachovávány určité rovnovážné podmínky. Proto je vidlicový vysokozdvíhový vozík vybavený na zadní straně protizávažími. Ta jsou určena pro kompenzaci hmotnosti převáženého nákladu, pokud jsou těžiště nákladu a vidlicového vysokozdvíhového vozíku v určitých stanovených mezích. Pro výpočty hmotností převážených nákladů a poloh těžiště povolených pro vidlicový vysokozdvíhový vozík použijte grafy zatížení v kapitole „Obsluha stroje“ tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.

Základy dynamické rovnováhy

Když se vidlicový vysokozdvíhový vozík pohybuje a přidává na rychlosti, mění se s posouvajícím se těžištěm podmínky rovnováhy jednotky nákladu a vidlicového vysokozdvíhového vozíku. To je ještě výraznější při zvedání nákladů, zatáčení, brzdění atd. V těchto podmínkách je nezbytná maximální opatrnost, aby bylo zaručeno, že těžiště nákladu zůstane v mezích specifikací uvedených na štítku s grafem zatížení.

Statická rovnováha konvenčního vidlicového vysokozdvíhového vozíku

Protizávaží vidlicového vysokozdvíhového vozíku vytváří při složení nákladu nerovnovážnou situaci. Těžiště se udržuje nízko a blíže k zadní straně vidlicového vysokozdvíhového vozíku. Při naložení nákladu se nerovnováha upraví a těžiště se posune dopředu. Jestliže je náklad v rozmezí daném grafem zatížení, zůstává rovnováha zachována. Když se náklad zvedne, zvýší se také těžiště, tzn. posune se nahoru. V okamžiku, kdy se těžiště posune mimo vidlicový vysokozdvíhový vozík, se rovnováha ztratí a stroj začne být nestabilní. Proto se vidlicový vysokozdvíhový vozík během zvedání nákladu nesmí pohybovat.

Stabilita

Nevozte nestabilní nebo volné náklady ani náklady, které mají vzhledem k vidlicovému vysokozdvíhovému vozíku nadměrnou velikost. Jestliže potřebujete převést velmi rozměrný nebo široký náklad, musíte provést všechna nezbytná opatření, abyste zabránili nárazu nebo jiné možné havárii.

Při provádění zvedacích manévrů, zejména ve výšce, zajistěte, aby byl vidlicový vysokozdvíhový vozík na stabilním podkladu a pokud možno co nejlépe vyvážený.

Nejezděte přes objekty, které mohou ohrozit stabilitu stroje.

Trojúhelník vodorovné stability

Aby převážený náklad nespadol ze stroje, je nezbytné brát v úvahu trojúhelník vodorovné stability (obr. 1). Jedná se o myšlený převrácený trojúhelník s dolním vrcholem umístěným na středu zadní nápravy a dvěma horními vrcholy na každém z předních kol. Stabilita je zaručena, když těžiště kombinace nákladu (c) a stroje (m) zůstává v hranicích tohoto imaginárního trojúhelníka.

Podélná stabilizace

Jestliže se vidlicový vysokozdvíhací vozík pohybuje se zvednutým nákladem, zvyšuje se riziko podélného převrácení. Stabilitu snižuje ostré brzdění a akcelerace nebo rychlé nakládání.

Příčná stabilita

Riziko převrácení do strany vzrůstá při zatáčení nepřiměřenou rychlostí, když je vidlicový vysokozdvíhací vozík nenaložený nebo když má zvednutý náklad. Nerovný povrch, ostré brzdění nebo akcelerace, popř. posouvání nákladu, tyto podmínky ještě zhoršují.

Těžiště a nosnost vidlicového vysokozdvíhacího vozíku

Nepřetěžujte vidlicový vysokozdvíhací vozík a nemanipulujte s náklady, které posouvají těžiště mimo meze, pro které je stroj dimenzovaný. Manévrojte pomalu, zejména při změně směru na kluzkém povrchu.

Nemanipulujte s náklady, které jsou nestabilní, neupevněné nebo mají nepřiměřenou velikost vůči vidlici a celému vidlicovému vysokozdvíhacímu vozíku. Zajistěte, aby dlouhé nebo široké náklady byly vhodně upevněné a tedy stabilní a bezpečné.

Náklad a protizávaží

Náklad se musí zvedat a spouštět dolů se sloupem ve svislé poloze nebo lehce nakloněným dozadu. Zvednutý náklad se smí naklápět dopředu pouze při vykládání.

Nakládání nákladu dopředu nebo dozadu (kývání) je velice užitečné při nakládání nebo polohování nákladu, ale nepříznivě ovlivňuje podélnou a příčnou stabilitu. Proto při manipulaci se zvednutými náklady nekývejte se sloupem více, než je nezbytně nutné.

Při převážení zvednutého nákladu se sloupem nakloněným dopředu nebo při náhlém zabrzdění, příp. akceleraci se zvednutým nákladem, se vidlicový vysokozdvíhací vozík může překloupat dopředu.

Při použití příslušenství, přídatného zařízení nebo nástroje nejprve zkontrolujte povolené zatížení. Kombinace hmotnosti vidlicového vysokozdvíhacího vozíku a příslušenství nebo přídatného zařízení snižuje jmenovitou nosnost.

VAROVÁNÍ

Tento vidlicový vysokozdvíhací vozík není zkonstruovaný pro jízdu se zvednutým nákladem nebo se sloupem nakloněným dopředu.

Nesklápějte sloup dopředu při zdvižené vidlici, výjimkou je nakládání nebo skládání nákladu.

Plný úhel náklonu sloupu dopředu je určený pouze pro přepravu vidlicového vysokozdvíhacího vozíku na ložné ploše nákladního vozidla, zásadně bez nákladu.

Při provozu s nákladem nepřekračujte 10° úhel náklonu sloupu dopředu.

■ Manipulace s nákladem

- Zjistěte si nosnost vidlicového vysokozdvížného vozíku a pracujte v přípustných mezích.

Prostudujte si grafy maximálního zatížení vyobrazené v kapitole „Technické specifikace“ tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny a na štítku na levém blatníku.

- Nikdy nepřpravujte náklady se zdviženou vidlicí - držte ji co možná nejnižší, abyste zachovali maximální stabilitu. Jestliže se vidlicový vysokozdvížný vozík pohybuje se zvednutým nákladem, zvyšuje se riziko převrácení. Během přepravy udržujte náklad nízko (obr. 1, 2).

- Nejezděte po povrchích, které mohou negativně ovlivnit stabilitu stroje.
- Vidlici zvedejte pouze, když je stroj na rovném povrchu.

- Pokud je nutné přechodně pracovat s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem na nerovných, nezpevněných površích, buďte nanejvýš opatrní při práci v blízkosti otevřených výkopů, vysokých násypů nebo převisů, které se mohou zřítit a způsobit převrácení stroje s případným následným těžkým zraněním nebo usmrcením. V okolí takových míst musíte pečlivě posoudit, jestli zde můžete s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem bezpečně pracovat.

- Držte se stranou od strmých svahů. Práce na svahu může být kvůli neustále hrožící možnosti převrácení velice nebezpečná.

- Při práci na mírných svazích:

- Pohybujte se velice opatrně a pomalu.
- Držte vidlici a náklad nízko u země.
- Neustále udržujte vidlici otočenou směrem nahoru do svahu. To znamená, že musíte sjíždět dolů pozadu, abyste zachovali maximální stabilitu nákladu.
- Po svahu jezděte vždy přímo nahoru nebo dolů.
- Nejezděte kolmo ke svahu.
- Nikdy nenatačejte vidlicový vysokozdvížný vozík bokem ke svahu.

- Vidlice se smí zvedat pouze na rovném a stabilním povrchu. Vždy musíte posoudit, jestli terénní podmínky umožňují bezpečný provoz vidlicového vysokozdvížného vozíku. Práce na svahu může být velmi nebezpečná.

Mezi faktory, které brání použití vidlicového vysokozdvížného vozíku, patří déšť, sníh, nezpevněný štěrk nebo měkký podklad.

- Držte vidlici a náklady v bezpečné vzdálenosti od nadzemních překážek.

- Nikdy nepracujte s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem v blízkosti zavěšených elektrických vedení.

- Pokud vidlicový vysokozdvížný vozík pracuje v uzavřeném prostoru, používejte ventilační systémy pro odvádění výfukových plynů a přivádění čerstvého vzduchu.

- Pomocí ventilačních systémů odsávejte z pracoviště všechny hořlavé výpary nebo prach.

- Nepřetěžujte vidlicový vysokozdvížný vozík a nedovolte, aby se posouvalo těžiště. Vždy manévrujte pomalu a plynule, zejména při změně směru.

- Neustále udržujte vidlici otočenou směrem nahoru do svahu. To znamená, že musíte sjíždět dolů pozadu, abyste zachovali maximální stabilitu nákladu.

- Při vykládání nákladu do výšky naklopte sloup dopředu přesně do té míry, aby náklad spočinul na polici nebo na stohu. Při odebírání nákladu z regálu naklopte sloup dozadu dostatečně na to, aby se náklad stabilizoval na vidlici.

- S pákou naklápění vidlice manipulujte vždy pomalu a plynule (obr. 2).

- Vždy jezděte s vidlicí v dolní poloze a se sloupem nakloněným lehce dozadu.

- Zajistěte, aby dlouhé nebo široké náklady byly vhodně upevněné a tedy stabilní a bezpečné.

■ Kritická rychlost

Rychlost, s jakou se vidlicový vysokozdvížený vozík pohybuje, ovlivňuje jeho stabilitu. Při otáčení, brzdění nebo akceleraci se posouvá těžiště uvnitř trojúhelníku stability. Ostré zatočení, náhlé zabrzdění nebo akcelerace může způsobit prudké posunutí těžiště, případně i mimo hranice trojúhelníku. V tomto okamžiku není zaručena stabilita vidlicového vysokozdvíženého vozíku a nákladu a hrozí nebezpečí nehody.

Při manévrování snižte rychlost vidlicového vysokozdvíženého vozíku a vyvarujte se prudkého otáčení volantem.

Při jízdě vidlicového vysokozdvíženého vozíku vysokou rychlostí se nepokoušejte zatočit, protože by se stroj mohl převrátit. Při zatáčení jezděte vždy pomalu a držte vidlici nízko u země (obr. 1).

■ Přístupy a dveře

Presvědčte se, že průjezdy a dveře na trase jsou dostatečně vysoké na to, aby jimi vidlicový vysokozdvížený vozík projel.

Při provádění zvedacích manévrů věnujte zvláštní pozornost výšce střechy, osvětlení a jiných nadzemních instalací.

■ Povrch terénu

Zkontrolujte, jestli je podklad dostatečně silný na to, aby unesl naložený vidlicový vysokozdvížený vozík, zejména v blízkosti mostů, okrajů náspů, betonových podlah, výtahů apod. (obr. 2).

■ Osvětlení

Pracoviště vidlicového vysokozdvíženého vozíku musí být dostatečně osvětlené, aby se eliminovalo nebezpečí nehody, přejetí osob nebo nárazu do překážek. Jakmile zeslábně denní světlo, je nutné zapnout systém osvětlení vidlicového vysokozdvíženého vozíku. Pokud vidlicový vysokozdvížený vozík není vybavený osvětlením, zajistěte, aby bylo dostatečně osvětlené pracoviště. Jestliže to není možné, nepokračujte v práci s vidlicovým vysokozdvíženým vozíkem, protože by to mohlo vést k nehodě.

■ **Nakládací prostor. Komunikace. Regály a instalace. Náklad.**

Nakládací prostor nebo prostor, kde se manipuluje s náklady, musí být náležitě vybavený a označený. V provozním prostoru vidlicového vysokozdvížného vozíku nesmějí být žádné překážky a chodci; pokud je však jejich přítomnost nezbytná, musejí se chodci pohybovat v oblastech, které jsou řádně označené, a chodci musejí být jasně viditelní, např. musejí nosit reflexní vesty.

Jestliže se jedná o uzavřený prostor, musí být dobře větraný a vidlicový vysokozdvížný vozík musí být vybavený osvětlením a systémem čištění výfukových plynů. Řidič vidlicového vysokozdvížného vozíku musí být schopen normálně komunikovat s chodci. Pokud je okolní prostor nadměrně hlučný, nesmějí se chodci pohybovat v bezprostřední blízkosti. Jestliže je to nevyhnutelné, je zapotřebí nejvyšší opatrnost. Během řízení vidlicového vysokozdvížného vozíku je zakázáno obsluhovat rádiové komunikační zařízení. Pokud je nezbytné použít rádio, zajedte ke straně a signalizujte polohu vidlicového vysokozdvížného vozíku pomocí světel nebo výstražných světel.

Regály pro náklady mají řady označených uliček. Jejich šířka musí odpovídat nejméně šířce vidlicového vysokozdvížného vozíku plus 40 in (1 m). Pokud je ulička obousměrná, musí být její šířka dostatečná na to, aby se zde minuly dva vidlicové vysokozdvížné vozíky, plus dalších 55 in (1,5 m).

Před použitím vidlicového vysokozdvížného vozíku pro manipulaci s náklady zkontrolujte náklad a přesvědčte se, že jeho hmotnost nepřekračuje nosnost vidlicového vysokozdvížného vozíku. Zároveň zkontrolujte, jestli je náklad stabilizovaný a řádně upevněný, aby bylo jisté, že žádná část nákladu během přepravy nepadne.

■ **Pořádek a čistota**

Provedení řady kontrol před nastartováním vidlicového vysokozdvížného vozíku a udržování kabiny řidiče v čistotě pomáhá zvýšit bezpečnost práce.

Postupujte přitom striktně podle „Přehledu údržby“ uvedeného v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny a udržujte kabinu řidiče v čistotě, vyčištěnou od hlíny, šterku, bláta, oleje a předmětů, které by mohly způsobit nehodu.

V kabině řidiče nevozte žádné předměty. Mohly by zranit řidiče nebo náhodně aktivovat ovladače vidlicového vysokozdvížného vozíku.

■ Ochranná stříška

VAROVÁNÍ

Ochranná stříška, která vyhovuje ustanovením norem ISO 3449 / ISO 3471 a ASME B56.6, chrání řidiče proti padajícím předmětům a spolu se sloupem poskytuje řidiči ochranu v případě náhodného převrácení stroje. Důležitou součástí tohoto bezpečnostního systému je bezpečnostní pás, který musí být vždy upevněn před začátkem práce s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem. Nepoužití bezpečnostního pásu může v případě náhodného převrácení stroje vést k těžkému zranění nebo usmrcení následkem rozdrčení strojem nebo ochrannou stříškou.

Na boční straně stroje je umístěn výše uvedený štítek. Ochrannou stříšku musíte každý týden kontrolovat s ohledem na poškození, trhliny, trvalou deformaci nebo známky případného prasknutí. Jestliže se objeví tyto závady, nesmíte konstrukci opravovat, musíte ji vyměnit za novou.

■ Při vystupování/parkování vidlicového vysokozdvížného vozíku (obr. 1, 2, 3) Nesprávně zaparkovaný vidlicový vysokozdvížný vozík představuje riziko. Vidlicový vysokozdvížný vozík parkujte na místech určených k tomuto účelu, aniž by bránil v průchodu jiných osob nebo strojů, popř. zahrazoval východy nebo přístupy ke schodům a nouzovým zařízením.

- Spust'te vidlici nebo přídavné zařízení do polohy úplně dole.
- Nastavte všechny ovladače do neutrální polohy „0“.
- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Vidlicový vysokozdvížný vozík neparkujte na svahu. Pokud je nutné zaparkovat vidlicový vysokozdvížný vozík na svahu, musíte kromě zatažení parkovací brzdy podložit kola klíny.
- Zastavte motor a rozpojte okruh zapalování. Vytáhněte klíček zapalování.
- Zajistěte všechny mechanismy, aby stroj nemohla použít žádná nepovolaná osoba.
- Pamatujte si, že klíčem k maximální bezpečnosti jste vy. Dobré bezpečnostní zásady chrání nejen vás, ale také osoby ve vašem okolí.

Ovladače Přístroje Vybavení

■ Vozidlo

Vidlicový vysokozdvizný vozík: všeobecné body
Pojmy vpravo, vlevo, vpředu a vzadu, které se používají v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny, označují pravou a levou, popř. přední a zadní stranu stroje při pohledu ze sedadla řidiče dopředu.

Popis součástí

- 1- Zvedací sloup
- 2- Osvětlovací zařízení (*)
- 3 - Ovládací páčka
- 4 - Ochranná stříška řidiče
- 5 - Výstražný maják
- 6 - Diesellová nádrž (umístěná symetricky s nádrží hydraulického oleje)
- 7 - Nádrž hydraulického oleje
- 8 - Sedadlo řidiče s bezpečnostním pásem
- 9 - Vidlice

■ Pedály (obr. 1)

a- Pedál popojíždění.

Když sešlápnete tento pedál, stroj se zastaví a umožní motoru zvýšit otáčky pro rychlejší pohyb sloupu. Když pedál pomalu uvolníte, začne se stroj znovu pohybovat.

VAROVÁNÍ

Pedál popojíždění působí při plném sešlápnutí také na parkovací brzdu.
--

b- Pedál provozní brzdy.

Ovládá čerpadlo umístěné pod pedálem.

c- Akcelerační pedál.

Pomocí lanka ovládá motor.

■ Nouzová brzda

V případě nebezpečí použijte pedál popojíždění.

■ Parkovací brzda (obr. 2)

Parkovací brzda se ovládá elektronicky použitím spínače (d). Rovněž se ovládá elektronicky při úplném sešlápnutí pedálu popojíždění.

■ Ovládací páčka (obr. 3)

Ovládání jízdy směrem dopředu a dozadu

Směr jízdy se mění s použitím elektrického přepínače (e) umístěného na dolní části ovládací páčky. V každém případě se rozsvítí odpovídající šipka, která ukazuje směr jízdy.

Pokud směrové šipky nesvítí, je ovladač směru jízdy v zastavené (neutrální) poloze. Při stisknutí přední části spínače jede stroj dopředu a při stisknutí zadní části spínače dozadu.

POZOR

Jestliže není zatažena parkovací brzda nebo řidič nesedí na svém sedadle, jsou směrové šipky rovněž zhasnuté a ovladač směru jízdy je odpojený.

■ Alarm jízdy vzad

Při volbě jízdy vzad zní zvukový signál.

VAROVÁNÍ

Pokud je vidlicový vysokozdvížený vozík vybaven osvětlením, odpojuje se alarm jízdy vzad při rozsvícení světel. Zpětné bílé světlo při couvání ovšem dál funguje.

■ Houkačka (obr. 4)

Houkačka se ovládá použitím tlačítka (f) umístěného na pravé straně ovládací páčky.

■ Připojení pohonu 4x4 (systém Full Grip®) (obr. 1)

Připojení pohonu 4x4

Pohon 4x4 se připojuje stisknutím žlutého spínače (g) umístěného pod ovládací páčkou na pravé straně.

Odpojení pohonu 4x4

Pohon 4x4 se odpojuje při ponechání žlutého spínače (g) v klidové poloze.

POZNÁMKA:

Pohon 4x4 nepřipojujte při vysoké rychlosti.
--

POZNÁMKA: Červený spínač (h) umístěný pod ovládací páčkou na levé straně nemá žádnou funkci.

Kromě toho se některé modely mohou lišit od (obr. 1) a mohou mít místo červeného spínače plastovou zásepku (h).

■ Ovladače manipulace s nákladem (obr. 2)

Pohyb sloupu a nákladu se ovládá použitím ovládací páčky.

Zvednutí a spuštění sloupu dolů.

Když zatáhnete za ovládací páčku dozadu, zvedne se sloup s vidlicí, když ji stlačíte dopředu, sloup s vidlicí klesne dolů.

Sklápění vidlice.

Při zatažení za ovládací páčku doleva se vidlice sklopí dozadu (zvednutí vidlice) a při zatlačení doprava se sklopí dopředu (spuštění vidlice dolů).

Posuv do stran.

Když přidržíte tlačítko (5) na ovládací páčce stisknuté a zatáhnete za ovládací páčku doleva, pohybuje se vidlice doleva.

Když přidržíte tlačítko (5) stisknuté a stlačíte ovládací páčku doprava, pohybuje se vidlice doprava.

Při převozu nebo přepravě nákladu vždy vycentrujte vozík.

Další hydraulické ovládání přídavných zařízení (★) (obr. 3).

Pokud přidržíte tlačítko (6) ovládací páčky stisknuté a zatáhnete za ovládací páčku doleva (směrem k sobě) nebo ji odtlačíte doprava, je přiveden tlak do hydraulických rychloupínačů umístěných na levé straně sloupu.

■ Přístrojová deska: Součásti

Poznámka: Pro jednoduché pochopení je schéma vyobrazeno s odmontovaným volantem.

- 1- Multifunkční přístroj
- 2- Spínač světel
- 3- Spínač topení (★)
- 4- Spínač houkačky
- 5- Parkovací brzda
- 6- Spínač stěrače předního skla (★)
- 7- Spínač výstražného majáku
- 8- Spínač ukazatelů změny směru (★)
- 9- Spínač pracovního osvětlení (★)
- 10- Spínač výstražných světel (★)

■ Spínač startéru (obr. 1)

Pokyny pro startování motoru najdete v kapitole „Startér“.

- a- V této poloze jsou zapalování a motor odpojené.
- b- Zapalování zapnuté. Na několik sekund se aktivuje systém předehřívání motoru a kontrolka na ovládacím panelu.
- c- Startér. Otočením klíčku do polohy (c) se startuje motor.

Před opětovným pokusem o nastartování motoru musíte nejprve otočit klíček do polohy (a).

■ Pojistková skříňka (obr. 2)

Je umístěna vpravo od sloupku řízení, vedle spínače startéru.

Číslo a popis funkce každé pojistky najdete v kapitole „Schéma elektrického zapojení“ v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.

■ Přístrojová deska: Ovládání (obr. 3)

- 1- Multifunkční přístroj. Viz kapitola „Multifunkční přístroj“.
- 2- Spínač osvětlení. Tento spínač má dvě polohy, první zapíná tlumená světla a druhá světla dálková.
- 3- Spínač topení (*). Má dvě polohy pro dvě rychlosti větráku.
- 4- Spínač houkačky. Chcete-li aktivovat houkačku, stiskněte spínač.
- 5- Parkovací brzda. Chcete-li aktivovat parkovací brzdu vidlicového vysokozdvížného vozíku, stiskněte spínač.
- 6- Spínač stěrače předního skla (*). Chcete-li zapnout stěrač předního skla, stiskněte spínač. Pro aktivaci čerpadla ostřikovače předního skla stiskněte stejný spínač ještě jednou.
- 7- Spínač výstražného majáku. Při stisknutí tlačítka se rozsvítí. Vypíná se dalším stisknutím tlačítka.
- 8- Spínač ukazatelů změny směru (*). Ukazatele změny směru se zapínají stisknutím spínače doleva nebo doprava.
- 9- Spínač pracovního osvětlení (*). Chcete-li zapojit přední světla, zapněte spínač.
- 10- Spínač výstražných světel (*). Při stisknutí tlačítka začnou blikat. Vypíná se dalším stisknutím tlačítka.

Multifunkční přístroj (obr. 1)

A- Počítadlo hodin. Toto měřidlo udává celkovou dobu provozu motoru vidlicového vysokozdvížného vozíku a umožňuje provádět servis motoru ve správných intervalech. (Intervaly údržby najdete v kapitole „Přehled údržby“.)

B- Hladina paliva. Tento ukazatel udává hladinu motorové nafty v nádrži.

C- Výstražná kontrolka rezervy paliva. Svítí, když hladina nafty v nádrži klesne na úroveň rezervy.

D- Výstražná kontrolka vzduchového filtru. Jestliže se vzduchový filtr diesellového motoru ucpe nečistotami, rozsvítí se tato kontrolka. Vzduchový filtr musíte okamžitě vyčistit nebo vyměnit. Okamžitě musíte vyčistit nebo vyměnit filtrační vložku.

E- Výstražná kontrolka předehřívání. Když svítí tato kontrolka, znamená to, že pracují žhavicí svíčky motoru a zahřívají spalovací komoru na teplotu potřebnou k nastartování motoru.

F- Výstražná kontrolka hladiny hydraulického oleje. Svítí a vydává zvukový výstražný signál, když je hladina hydraulického oleje na minimální úrovni. Musíte doplnit olej na správnou hladinu.

G- Výstražná kontrolka tlaku motorového oleje. Když je zapnuté zapalování, svítí tato kontrolka; jakmile se rozběhne motor, kontrolka zhasne. Jestliže se kontrolka rozsvítí během chodu motoru a zazní zvukový výstražný signál, musíte motor okamžitě zastavit, aby se nepoškodil. Zkontrolujte hladinu a podle potřeby doplňte olej.

H- Výstražná kontrolka nabití baterie. Když je zapnuté zapalování, svítí tato kontrolka, pokud alternátor nedobíjí baterii; kontrolka zhasne, jakmile otáčky motoru překročí volnoběžnou úroveň. Jestliže tato kontrolka zhasne během chodu motoru, musíte zastavit motor a zjistit příčinu.

I- Výstražná kontrolka teploty motoru. Jestliže se rozsvítí a vydává zvukový výstražný signál, znamená to, že je teplota (chladičí kapaliny) motoru příliš vysoká. Okamžitě zastavte a prozkoumejte problém. Příčinou může být nízká hladina chladičí kapaliny, nečistota v chladiči, nesprávná funkce termostatu nebo přetržený řemen alternátoru.

J- Pro tento model se nepoužívá.

K- Kontrolka dálkových světel. Tato kontrolka svítí při zapnutých dálkových světlech. (★)

L- Výstražná kontrolka ukazatelů změny směru. Tato výstražná kontrolka bliká, když jsou zapnuté ukazatele změny směru (★).

■ Palivo

Manipulace

- Používejte jen palivo typu schváleného společností AUSA. Nepoužívejte palivo smíchané s olejem, jiná paliva nebo nevhodná aditiva.
- Správným palivem pro vidlicový vysokozdvížný vozík je motorová nafta. Další detaily týkající se typu paliva a požadovaných specifikací najdete v kapitole „Kapaliny a maziva“.
- Nedovolte, aby palivo přišlo do kontaktu s pokožkou, a nevdechujte výpary, které jsou toxické. Vysoké koncentrace výparů z paliva mohou způsobit nevolnost, bezvědomí nebo dokonce ztrátu života v případě delšího působení. Pokud pocítíte příznaky jako nevolnost nebo ztrátu vědomí, vyhledejte okamžitě lékařskou pomoc.

- Neskladujte palivo v uzavřených místnostech. Výpary z paliva mění ovzduší v uzavřeném prostoru a mohou způsobit požár nebo výbuch.
- Při manipulaci s palivem používejte vhodný nepropustný oděv, bezpečnostní brýle a rukavice. Při doplňování paliva z cisterny, kanystru nebo barelu s použitím sifonu musíte provést následující opatření.
- Při doplňování paliva samospádem (z vyvýšené nádrže) pomalu otevřete výtokový palivový ventil nádrže.
- Pokud nádrž nebo barel nemá výtokový ventil, použijte vhodné vakuové čerpadlo.

VAROVÁNÍ
Nikdy nenasávejte palivo do trubky ústy, abyste dosáhli sacího působení. Palivo a jeho výpary jsou vysoce toxické.

- V případě rozlití paliva informujte svého nadřízeného, vhodně označte postiženou oblast a posypte rozlité palivo absorpčním materiálem.
- Proveďte vhodná opatření pro eliminaci rizik, dokud úplně neodstraníte všechny zbytky paliva.

■ Doplnění paliva

VAROVÁNÍ
V prostoru doplňování paliva jsou zakázány kouření, otevřené plameny a jiskry. Výpary z paliva mohou být výbušné.

- Palivo doplňujte v dobře větraných prostorech.
- Postavte vidlicový vysokozdvižný vozík co možná nejbližší k palivovému čerpadlu, aby plnicí hadice pohodlně dosáhla do otvoru nádrže.
- Zatáhněte parkovací brzdu a vypněte motor a osvětlení včetně výstražného majáku.

Poznámka: Jestliže je palivové čerpadlo vybaveno přípojkou kostry vozidla, připojte ji k neizolované kovové součásti vidlicového vysokozdvižného vozíku.

- Vyčistěte víčko palivové nádrže a okolní plochy hadrem, pokud jsou znečištěné. Nedovolte, aby do nádrže vnikl prach, voda nebo jiné materiály.
- S použitím klíče otevřete víčko palivové nádrže otočením doleva.
- Naplňte nádrž, aniž byste překročili objem předepsaný pro vidlicový vysokozdvižný vozík (21,2 amerických galonů). Dávejte pozor, aby se žádné palivo nerozlilo mimo nádrž. Pokud se to stane, okamžitě ho vyčistěte a osušte povrch.
- Zavřete nádrž s použitím klíče a vytáhněte klíč z víčka. Zkontrolujte, jestli je víčko správně zavřené.

Obsluha vidlicového vysokozdvížného vozíku

■ Nastupování a vystupování z kabiny řidiče

Při nastupování do kabiny řidiče se nepřidržíte volantu ani za něj netahejte; použijte madla upevněná na přední konstrukci ochranné stříšky. Vždy si stoupněte jednou nohou na stupínek prahu, abyste během nastupování nebo vystupování neuklouzli (obr. 1).

■ Nastavení sedadla a volantu (obr. 2, 3, 4, 5)

Před použitím vidlicového vysokozdvížného vozíku si nastavte sedadlo a volant do pohodlné jízdní polohy.

Na všech strojích si řidič může nastavit sedadlo v podélném směru tak, že nadzvedne knoflík (a) a posune sedadlo do požadované polohy; uvolněním knoflíku se pak sedadlo zajistí v této poloze.

Sedadlo se může nastavit podle hmotnosti řidiče zvednutím nebo sklopením páčky (b) dolů do příslušné polohy vyznačené na stupnici uprostřed sedadla.

Dále je možné nastavit úhel opěradla sedadla. Opěradlo sedadla se naklápí dopředu nebo dozadu zvednutím knoflíku (c).

Poloha volantu se nastavuje nakloněním sloupku řízení. Páčkou (d) se sloupek řízení odblokuje a může se pak nastavit do správné polohy. Pro opětovné zablokování zajistěte páčku.

■ Startér:

VAROVÁNÍ

Z důvodů bezpečnosti musí řidič sedět na sedadle, musí mít zapnutý bezpečnostní pás a parkovací brzda musí být zatažená.
--

Startování motoru, když řidič sedí na sedadle:

Přepínač směru jízdy musí být v neutrální poloze nebo musí být spínač parkovací brzdy zapnutý.

Startování motoru, když řidič nesedí na sedadle:

Přepínač směru jízdy a spínač parkovací brzdy mohou být v libovolné poloze.

- Vložte klíč do spínací skříňky a otočte do polohy zapalování (b). Počkejte okamžik, než zhasne kontrolka přehřívání motoru.
- Sešlápněte z 1/4 akcelerační pedál a otočením klíče do polohy (c) nastartujte motor. Nedržte klíč v této poloze déle než 15 sekund.
- Jestliže motor nenaskočí, opakujte výše uvedené kroky a po každém pokusu počkejte 30 sekund. Před opětovným pokusem o nastartování motoru musíte nejprve otočit klíček do polohy (a).

■ Kontroly

Při běžícím motoru a zastaveném vidlicovém vysokozdvížném vozíku proveďte následující kontroly a zkoušky.

- Zkontrolujte ovladače na přístrojové desce.
- Zkontrolujte řízení jemným otočením doleva a doprava.
- Zvedněte vidlici ze země do výšky 6 in (150 mm).
- Zkontrolujte parkovací brzdu.
- Zkontrolujte, jestli je činnost brzdového pedálu v pořádku.

■ Parkování vidlicového vysokozdvížného vozíku a zastavení motoru

Poznámka: Když odcházíte od vidlicového vysokozdvížného vozíku na noc, ujistěte se, že je zaparkovaný na rovném povrchu. Na rovném povrchu ho zaparkujte také před každou plánovanou údržbou.

- Spust'te vidlici na zem, zatáhněte parkovací brzdu a nastavte přepínač směru jízdy na neutrální.
- Pokud motor pracoval s plným zatížením, nechte ho běžet 1 minutu na volnoběh - tím se rovnoměrně ochladí součásti motoru.
- Otočením klíče proti směru hodinových ručiček do polohy (a) zastavte motor (obr. 1 na předchozí stránce).
- Vytáhněte klíč ze zapalování a vezměte ho s sebou. Nikdy nenechávejte klíč v zaparkovaném stroji.

■ Jmenovitá nosnost vidlicového vysokozdvížného vozíku (obr. 1)

Jmenovitá nosnost tohoto vidlicového vysokozdvížného vozíku je hmotnost, kterou je stroj schopen zvednout v bezpečných provozních podmínkách. Nosnost vidlicového vysokozdvížného vozíku je dána omezením výšky a hmotnosti nákladu. Špatné terénní podmínky nebo tvar nákladu mohou hmotnost, kterou lze bezpečně zvedat, snížit. Přetížení vidlice může vést ke ztrátě stability vidlicového vysokozdvížného vozíku, k obtížné manipulaci a nebezpečí převrácení.

Zkontrolujte náklad, který chcete zvednout, a přesvědčte se, že je v mezích grafu zatížení připevněného na levém blatníku.

Použití na nerovném terénu:

S těžištěm nákladu ve vzdálenosti 20 in (500 mm) od vertikálního čela vidlice mají stroje C400H a C400H x4 jmenovitou nosnost 8 818 lbs (4 000 kg).

S těžištěm nákladu ve vzdálenosti 24 in (600 mm) od vertikálního čela vidlice mají stroje C400H a C400H x 4 jmenovitou nosnost 8 146 lbs (3 695 kg) a stroje C500H a C500H x 4 jmenovitou nosnost 11 023 lbs (5 000 kg).

Průmyslové použití:

S těžištěm nákladu ve vzdálenosti 20 in (500 mm) od vertikálního čela vidlice mají stroje C400HI a C400HI x4 jmenovitou nosnost 8 818 lbs (4 000 kg).

S těžištěm nákladu ve vzdálenosti 24 in (600 mm) od vertikálního čela vidlice mají stroje C400HI a C400HI x 4 jmenovitou nosnost 8 146 lbs (3 695 kg) a stroje C500HI a C500HI x 4 jmenovitou nosnost 11 023 lbs (5 000 kg).

Pokud je náklad příliš těžký, rozdělte ho a nově rozložte. Použití jiného přídavného zařízení než paletové vidlice dodané s tímto strojem může snížit nosnost a negativně ovlivnit jiné manipulační charakteristiky stroje.

Reprodukované kopie grafů zatížení jsou uvedeny v kapitole „Technické specifikace“ tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny. Než začnete zvedat náklady na vidlici, prostudujte si pečlivě graf zatížení pro váš konkrétní stroj a ujistěte se, že mu rozumíte.

■ Těžiště nákladu (obr. 1, 2)

Aby bylo možné specifikovat nosnost vidlicových vysokozdvížných vozíků, standardizovali výrobci určité velikosti nákladů. Jmenovitá nosnost tohoto vidlicového vysokozdvížného vozíku vychází z měření krychle 39 in (1 m) ve všech třech směrech, s těžištěm uprostřed této krychle. To se nazývá těžiště ve vzdálenosti 24 in (600 mm) nebo 19 in (500 mm) od vertikálního čela sloupu a od zvedacího povrchu vidlice. Těžiště je třeba mít neustále na paměti, protože s rostoucí výškou těžiště klesá nosnost vidlicového vysokozdvížného vozíku.

■ Změna vztahu vidlicového vysokozdvížného vozíku a nákladu

Vztah mezi vidlicovým vysokozdvížným vozíkem a nákladem se mění při změnách těchto parametrů:

- Odpojitelná přídavná zařízení (viz grafy limitního zatížení).
- Výška vidlice.
- Změny pohybu stroje a sklonu terénu, po kterém se pohybuje.
- Rovnost a stabilita terénu.
- Je nutné udržovat stabilitu stroje, protože tyto faktory se během provozu vidlicového vysokozdvížného vozíku neustále mění.

To vyžaduje pečlivé posouzení ze strany řidiče.

■ Nosnost

Stabilitu stroje je možné zachovat pouze tehdy, když vidlicový vysokozdvížný vozík manipuluje s nákladem v mezích své jmenovité nosnosti. Grafy zatížení jsou uvedeny v kapitole „Technické specifikace“ tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny. Nosnost stroje je dána omezením bezpečné výšky a hmotnosti nákladu. Přetížení vidlice vede ke ztrátě stability vidlicového vysokozdvížného vozíku, k obtížné manipulaci a nebezpečí převrácení.

■ Grafy zatížení (obr. 1, 2, 3)

Grafy, které najdete v kapitole „Technické specifikace“ tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny, ukazují, jakou hmotnost může vidlicový vysokozdvížný vozík zvednout, když se těžiště nákladu zvýší o 4 in (10 cm). Všimněte si, jak se zvyšujícím se těžištěm klesá nosnost. Tento graf je reprodukován na štítcích stroje a umístěn po pravé i levé straně sloupu a u sedadla řidiče pro snadnou kontrolu během provozu stroje.

Grafy, které najdete v kapitole „Technické specifikace“ tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny, znázorňují zátěž, kterou můžete zvedat na rovném povrchu, při rovnoměrném rozložení nákladu (např. krychlová krabice s těžištěm uprostřed) a určité výšce zdvihu (v závislosti na výšce a použití sloupu).

Vodorovná osa „D“ (často označovaná jako osa „X“) představuje vzdálenost v palcích, o kterou je těžiště nákladu posunuté směrem dopředu od čela vidlice.

Svislá osa „G“ (často označovaná jako osa „Y“) udává hmotnost nákladu v librách nebo kilogramech.

Speciální postupy

■ Přehřátí motoru

Jestliže se přehřeje motor a rozsvítí výstražná kontrolka teploty motoru na ovládacím panelu, zkuste následující postupy:

- Zkontrolujte a vyčistěte lopatky chladiče. Viz kapitola „Pravidelné údržbové práce“ v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.
- Snižte otáčky, ale udržujte vidlicový vysokozdvížený vozík v pohybu, aby vzduch mohl cirkulovat kolem chladiče.
- Pokud je motor i po zhruba jedné minutě stále přehřátý, zastavte vidlicový vysokozdvížený vozík, nastavte přepínač směru jízdy vpřed/vzad do neutrální polohy, zatáhněte parkovací brzdu a zastavte motor.

VAROVÁNÍ

Chladič může být velice horký. Než se dotknete chladiče, navlečte si rukavice.

- Nechte ochladit motor. Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny a podle potřeby doplňte.
- Jestliže se motor i nadále přehřívá, kontaktujte co možná nejdříve autorizovaného prodejce AUSA.

■ Péče po použití

Při používání vidlicového vysokozdvíženého vozíku v prostředí slané vody (přímořské oblasti apod.) opláchněte stroj čerstvou vodou, abyste chránili vidlicový vysokozdvížený vozík a jeho součásti před rezavěním. Doporučujeme promazat kovové součásti. To se musí provádět na konci každého dne po použití vidlicového vysokozdvíženého vozíku.

Pokud vidlicový vysokozdvížený vozík pracuje v bahnitých terénech, musíte ho pro ochranu a udržování světel v čistotě umýt čerstvou vodou.

Poznámka: K čištění vidlicového vysokozdvíženého vozíku nikdy nepoužívejte vysokotlakou vodu. POUŽÍVEJTE JEN NÍZKOTLAKOU VODU. Vysokotlaká voda může způsobit elektrickou nebo mechanickou závadu.

■ Převrácení (obr. 1)

V případě převrácení vidlicového vysokozdvíženého vozíku se musí řidič snažit, aby nezůstal sevřený mezi strojem a terénem. Proto doporučujeme:

- Zkuste zůstat uvnitř kabiny řidiče.
- Pevně se držte volantu.
- Pevně zapřete nohy o podlahu.
- Snažte se držet co možná nejdále od místa nárazu.

Jestliže se vidlicový vysokozdvížený vozík převrátí nebo překlolí na jednu stranu, vraťte ho do normální provozní polohy (na všech čtyřech kolech).

VAROVÁNÍ

NEZKOUŠEJTE VIDLICOVÝ VYSOKOZDVIŽNÝ VOZÍK NASTARTOVAT, dokud ho nejprve nezkontroluje autorizovaný prodejce AUSA.
--

- Vymontujte čtyři žhavicí svíčky.
- Otočte klíč v zapalování do polohy (c). Přidržte klíč v této poloze, dokud nezačne vytékat olej ze spalovací komory.

VAROVÁNÍ

Olej vytéká ze spalovací komory pod vysokým tlakem a může způsobit zranění.
--

- Namontujte čtyři žhavicí svíčky zpět.
- Zkontrolujte hladinu motorového oleje a podle potřeby doplňte.
- Pokud výstražná kontrolka tlaku motorového oleje zůstane i po nastartování motoru rozsvícená, zastavte okamžitě motor, aby nedošlo k jeho vnitřnímu poškození, a co možná nejdříve kontaktujte autorizovaného prodejce AUSA.

■ Ponoření vidlicového vysokozdvíženého vozíku
Jestliže se vidlicový vysokozdvížený vozík ponoří pod vodu, je nutné ho co možná nejdříve dopravit k autorizovanému prodejci AUSA.

VAROVÁNÍ

NESTARTUJTE MOTOR. Ponoření vidlicového vysokozdvíženého vozíku pod vodu může způsobit vážné poškození motoru, pokud nejsou správně dodrženy postupy startování.

- Dohodněte si u autorizovaného prodejce AUSA důkladnou prohlídku elektrického a palivového systému podle pokynů v kapitole „Přehled údržby“.

■ Skladování a příprava před zaparkováním.
Jestliže nebudete vidlicový vysokozdvížený vozík déle než měsíc používat, musíte ho správně uskladnit.
Než začnete vidlicový vysokozdvížený vozík po uskladnění znovu používat, je zapotřebí speciální příprava. Informujte se na vhodné postupy u autorizovaného prodejce AUSA.

Doporučené kapaliny a maziva

■ Maziva a kapaliny

Tato kapitola specifikuje doporučené kapaliny a maziva. Postupy při kontrolách hladiny kapalin a výměnách najdete v kapitole „Pravidelné údržbové práce“ tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.

Tabulka kapalin a maziv (reference a objemy)

KAPALINA NEBO MAZIVO	SPECIFIKACE	POZNÁMKY	AUSA P/N	OBJEM (amer. galony)	OBJEM (litry)
PALIVO	Používejte čistou motorovou naftu (třída A), nejlépe v souladu se směrnici 98/70/EHS pozměněnou směrnici 2003/17 nebo s ekvivalentní normou EN 590.	Viz odstavec „PALIVO“ v této kapitole.		31,7	120
MOTOROVÝ OLEJ	Motorový olej v souladu s MIL-2104C / API CD nebo vyšší	Viz odstavec „MOTOROVÝ OLEJ“ v této kapitole.	461.00099.01	2,38	9
CHLADICÍ KAPALINA MOTORU	Nemrzoucí kapalina na bázi etylenglykolu s inhibitory koroze pro hliníkové motory s vnitřním spalováním. 50 % glykolu a 50 % destilované vody ve standardním stroji.	Viz odstavec „CHLADICÍ KAPALINA MOTORU“ v této kapitole.	45.00075.01	3,9	15
HYDRAULICKÝ OKRUH	Hydraulický olej jakosti ISO VG-46 v souladu s normou ISO 6743/4 HM DIN 51524 část 2 – třída HLP	Viz odstavec „OKRUH HYDRAULICKÉHO OLEJE“ v této kapitole.	461.00099.06	25,1	95
DIFERENCIÁL PŘEDNÍ NÁPRAVY	Převodový olej SAE 80W90 v souladu s API GL5 / MIL L-2105-B s aditivy pro brzdy v olejové lázni	Viz odstavec „PŘEDNÍ NÁPRAVA A SYSTÉM FULL GRIP“ v této kapitole.	461.00099.09	1,92	7,3
PLANETOVÁ REDUKCE PŘEDNÍ NÁPRAVY	Převodový olej SAE 80W90 v souladu s API GL5 / MIL L-2105-B s aditivy pro brzdy v olejové lázni	Viz odstavec „PŘEDNÍ NÁPRAVA A SYSTÉM FULL GRIP“ v této kapitole.	461.00016.00	0,22	0,85
DIFERENCIÁL ZADNÍ NÁPRAVY 4x4	Převodový olej SAE 80W90 v souladu s API GL4 / MIL L-2105		461.00004.01	0,95	3,6
PLANETOVÁ REDUKCE ZADNÍ NÁPRAVY 4x4	Převodový olej SAE 80W90 v souladu s API GL4 / MIL L-2105		461.00004.01	0,1	0,35
PŘEVODOVKA 4x2	Převodový olej SAE 90 v souladu s API GL4 / MIL L-2105B		461.00004.01	0,6	2,25
PŘEVODOVKA 4x4 (SYSTÉM FULL GRIP®)	Olej pro COMPEN AUSA	Viz odstavec „PŘEDNÍ NÁPRAVA A SYSTÉM FULL GRIP“ v této kapitole.	461.00099.09	0,46	1,75

BRZDOVÁ KAPALINA	Hydraulický olej SAE 10W nebo kapalina ATF v souladu s CAT TO-4 / TO-2 nebo ALLISON C-4 / C-3.	Viz odstavec „BRZDOVÁ KAPALINA“ v této kapitole.	461.00099.07	0,26	1
STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ PŘEDNÍHO SKLA		Teplota bodu tuhnutí: -20 °C	465.00016.00	0,4	1,5
ELEKTROLYT V BATERII	Destilovaná voda	Viz odstavec „ELEKTROLYT V BATERII“ v této kapitole.			
KLOUBOVÉ SPOJE ZADNÍ NÁPRAVY	Mazací tuk MOLIKOTE	Mazací směs obsahující siřník molybdeničitý, používaná k mazání kloubových čepů; brání zasekávání a oxidaci součástí, které zde nejsou pravidelně mazány.			
MAZANÁ MÍSTA	Vápenatý mazací tuk konzistence NLGI-3	Viz kapitola „MAZANÁ MÍSTA“ v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny. Nanáší se na ložiska a kluzné součásti a používá se k mazání těsnění nebo jiných dílů během montáže.	461.00009.00		

■ **Motorový olej**

Používejte olej pro 4taktní motory v souladu s MIL-L-2104C / API CD nebo vyšší. Vždy zkontrolujte jakost na připevněné etiketě nádoby s olejem a ujistěte se, že vyhovuje požadavkům.

Stroj je expedován od výrobce s olejem o viskozitě SAE 15W40. V závislosti na okolních teplotách však musíte podle následujícího grafu (obr. 1) vybrat správnou viskozitu.

Pokud použijete olej odlišné značky, vypust'te zcela olejovou vanu a pak teprve naplňte novým olejem.

AUSA doporučuje pro dieselové motory p/n 461.00099.01 olej REPSOL AUSA EFFICIENT.

■ **Hydraulický olej**

- VG 46 pro okolní teploty obvykle pod 50 °F (10 °C)
- VG 68 pro okolní teploty mezi 50 a 120 °F (10 až 40 °C)
- VG 100 pro okolní teploty nad 120 °F (40 °C)

■ **Přední náprava a systém FULL GRIP®**

Pro COMPEN AUSA použijte olej, který vyhovuje následujícím charakteristikám:

- Aditiva měnící součinitel tření
- „Extrémní tlak“ a ochrana proti oděru
- Dobré vlastnosti odolnosti proti rezavění a korozi
- Vynikající tepelná stabilita
- Brání vibracím a hluku

■ **Brzdová kapalina**

Používejte jen hydraulický olej SAE 10W nebo kapalinu ATF.

Pozor:

Aby nedošlo k vážnému poškození brzdové soustavy nebo systému popojíždění, nepoužívejte jiné kapaliny, než je zde doporučeno, ani nemíchejte různé kapaliny při doplňování.

■ **Elektrolyt v baterii**

Tento stroj je vybavený typem baterie, který vyžaduje údržbu. Doplňujte destilovanou vodu za chybějící elektrolyt.

Přehled údržby

Pravidelné údržbové práce

■ Všeobecné poznámky

Během údržbových prací je dovoleno používat jen originální náhradní díly AUSA. To je jediný způsob, jak zajistit, aby si stroj AUSA zachoval stejnou úroveň provozního výkonu, jakou měl při dodání.

Tento vidlicový vysokozdvížený vozík obsahuje součásti a systémy, které podléhají opotřebení a mohou potřebovat seřízení, aby zůstala zachována spolehlivost stroje a bezpečnost řidiče, životního prostředí a okolního prostoru, např. s ohledem na emise výfukových plynů. Pravidelně je nutné provádět potřebnou údržbu, aby byly zaručeny podobné podmínky jako při expedici od výrobce.

Všechny opravárenské a údržbové práce se musejí provádět na nenaloženém vidlicovém vysokozdvížném vozíku, při zatažené parkovací brzdě a se zablokovanými koly, aby se vidlicový vysokozdvížený vozík nedal do pohybu.

Než začnete provádět jakoukoli práci na elektrickém systému, odpojte baterii (obr. 1). Nikdy nepoužívejte otevřený oheň ke kontrole hladiny kapalin.

⊛ Ohledy na životní prostředí

Při výměně oleje nebo jiných kapalin použijte vhodnou nádobu k zachycení staré kapaliny. Dávejte pozor, abyste neznečistili životní prostředí, a odevzdejte všechny vyměněné materiály (baterie, chladicí kapalinu atd.) ve vhodných recyklačních střediscích.

V případě úniku látek, které mohou být škodlivé osobám nebo životnímu prostředí, proveďte neprodleně nezbytná opatření, abyste omezili jejich dopad, např. při úniku oleje opravte netěsnost, s použitím vhodného materiálu shromážděte olej a rozsypete absorpční materiál nebo podle potřeby seberte a zlikvidujte kontaminovanou zeminu.

■ Přístup do motoru a převodovky při údržbě

Motor, převodovka, nádrže a filtry motorového a hydraulického oleje a nádrž chladicí kapaliny motoru jsou umístěny pod podlahou kabiny řidiče (nazývané také „pracoviště řidiče“) (obr. 2).

Chcete-li k nim získat přístup, postupujte podle následujících pokynů:

- Posad'te se na sedadlo řidiče, nastartujte stroj a sklopte sloup úplně dopředu.
- Zastavte motor a vytáhněte klíč ze zapalování.
- Pohněte ovládací páčkou doprava, dokud nedosáhnete maximálního náklonu dopředu.
- Zastavte motor a vytáhněte klíč ze spínače zapalování.
- Vystupte z kabiny řidiče.
- Zatáhněte páku (a) umístěnou na zadní straně kabiny za sedadlo (obr. 3), aby se odblokovala pojistka kabiny, pak zvedněte kabinu a sklopte dopředu.
- Kabina řidiče se sklápí dopředu a nahoru pomocí plynové vzpěry na každé straně kabiny.

- Aby kabina během provádění údržbových prací nepadla, musíte ji zabezpečit pomocí pojistky (obr. 1, 2). Tím zabráníte jejímu poklesu a případné následné nehodě.

POZNÁMKA:

Vždy, když je kabina zvednutá, musí být pojistka zapojená. To brání případné nehodě při pádu kabiny.
--

Abyste se dostali k horní části motoru, musíte po zvednutí a zajištění kabiny řidiče zvednout kontrolní kryt (a; obr. 3) zatažením za pojistku (b; obr. 3).

Pro přístup ke stranám motoru vymontujte šroub (c; obr. 4) a matici (d; obr. 4) a odstraňte kryt zadního kola. Kryt kola je na každé straně stroje.

■ **Denní kontroly**

- Než začnete pracovat s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem, uklid'te veškerý rozlitý olej nebo palivo, umyjte si ruce, odstraňte nečistoty a mastnotu z podrážek bot a nezapomeňte provést následující kontroly:
 - Stav zvedacích řetězů.
 - Tlak v pneumatikách a stav profilů.
 - Brzdy.
 - Netěsnosti v okruzích hydrauliky, chladicí kapaliny, paliva atd.
 - Zkontrolujte správné umístění a upevnění všech ochranných krytů, víček a bezpečnostních zarážek.
 - Nepřítomnost trhlin nebo jiných konstrukčních vad viditelných na první pohled.

- Zkontrolujte, jestli všechny ovladače správně fungují.
 - Zkontrolujte hladiny kapalin:
 - palivo;
 - brzdová kapalina;
 - hydraulická kapalina;
 - chladicí kapalina.
- Zkontrolujte, jestli správně fungují výstražná a signalizační zařízení (např.: zvuková výstraha, výstraha při ucpání sacího vzduchového filtru atd.).
- Zkontrolujte, jestli jsou informační a bezpečnostní štítky na vidlicovém vysokozdvíhacím vozíku čisté a v dobrém stavu.
- Vyčistěte osvětlovací a signalizační systém a zkontrolujte, jestli správně fungují.
- Zkontrolujte elektrické přípojky baterie a hladinu elektrolytu.
- Nastavte si sedadlo podle své postavy.

Denní kontroly závad bezpečnostního pásu, např.:

- Trhliny, uvolněná vlákna a špatné stehování.
- Opatření nebo poškození kotevních bodů.
- Nesprávné fungování zámku bezpečnostního pásu nebo navíjecí kladky.

Než použijete vidlicový vysokozdvíhací vozík, opravte všechny problémy. V případě potřeby oznamte problém autorizovanému prodejci AUSA.

■ Motor

Návod k obsluze, seznam náhradních dílů a pokyny pro všeobecnou údržbu najdete v uživatelské příručce motoru nebo v „Přehledu údržby“.

■ Řemen alternátoru

Pravidelně kontrolujte napnutí řemene alternátoru. Zkontrolujte rovněž praskliny nebo jiné poškození. Při výměně řemene alternátoru se obraťte na autorizovaného prodejce AUSA.

■ Motorový olej

Hladina oleje: Kontrola

S vidlicovým vysokozdvížným vozíkem odstaveným na rovném povrchu, při vypnutém a vychladlém motoru zkontrolujte hladinu oleje takto:

- Vytáhněte měрку a vyčistěte čistým hadrem.
- Zasuňte měрку do skříně.
- Znovu vyjměte a zkontrolujte hladinu oleje. Ta musí být u horní rysky (obr. 1).

a- Plná

b- Doplňte olej

c- Provozní rozsah

- Olej doplňte tak, aby hladina dosahovala k horní rysce.

Hladina oleje: Oprava

- Vyjměte měрку a vložte trychtýř do otvoru v plnicím hrdle oleje umístěném nad krytem vahadla.

POZOR

Neplňte nad rysku maximální hladiny. Nastartování motoru s nesprávnou hladinou oleje může způsobit vážné poškození. Vyčistěte případně rozlitou kapalinu. Hladinu oleje kontrolujte často a doplňujte podle potřeby.
--

- Olej doplňujte postupně, dokud nebude hladina správná.

Motorový olej: Vypuštění

Výměna oleje se musí provádět, když je olej teplý.

VAROVÁNÍ

Motorový olej může být velice horký. Abyste eliminovali riziko popálení, neodstraňujte vypouštěcí zátku ani nešroubujte filtr, pokud je motor horký. Počkejte, až bude motorový olej chladnější.
--

- Dejte pozor, aby byl vidlicový vysokozdvihový vozík na rovném podkladu.
- Vyjměte měрку.
- Vyčistěte okolí vypouštěcí hadice oleje.
- Vložte nádobu pod vypouštěcí hadici oleje (obr. 1).
- Odšroubujte vypouštěcí hadici oleje (a).
- Nechte všechnen olej vytéct z motoru.
- Vyčistěte okolí vypouštěcí hadice oleje.
- Našroubujte zátku a utáhněte.

Vložka olejového filtru: Výměna

Vložka olejového filtru (b; obr. 2) je umístěna na levé straně motoru.

- Vyšroubujte vložku olejového filtru otáčením doleva.
- Vyčistěte podstavu filtru a naolejujte těsnění nové filtrační vložky.
- Našroubujte novou filtrační vložku a utáhněte rukou, bez použití mechanických prostředků.

☛ Použitou vložku olejového filtru nechte zlikvidovat v podniku oprávněném k tomuto účelu.

Motorový olej: Plnění

- Vyjměte měрку a vložte trychtýř do otvoru v plnicím hrdle oleje umístěném nad krytem vahadla.
- Naplňte motor na doporučenou hladinu oleje. Specifikace a objem oleje najdete v kapitole „Tabulka kapalin a maziv“ (reference a objemy) v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.
- Nastartujte motor a nechte několik minut běžet na volnoběh. Zkontrolujte plochy okolo olejového filtru a vypouštěcí zátky oleje s ohledem na prosakování.
- Vypněte motor.

- Počkejte několik sekund, aby olej mohl stéct do olejové vany motoru, a pak zkontrolujte hladinu.

POZOR

Nepřibližujte nad rysku maximální hladiny. Nastartování motoru s nesprávnou hladinou oleje může způsobit vážné poškození. Vyčistěte případně rozlitou kapalinu. Hladinu oleje kontrolujte často a doplňujte podle potřeby.
--

- Podle potřeby doplňte.

☛ Použitý olej odevzdávejte v autorizovaných centrech.

■ **System chladicí kapaliny**

Hladina chladicí kapaliny: Kontrola

VAROVÁNÍ

Nikdy neodstraňujte víčko nádrže chladicí kapaliny, pokud je motor horký. Počkejte, až se motor ochladí.
--

Hladina chladicí kapaliny musí být mezi ryskami „MIN“ a „MAX“ na nádrži chladicí kapaliny (obr. 1).

Jestliže je hladina chladicí kapaliny pod ryskou „MIN“, doplňte expanzní nádržku chladicí kapalinou. Zkontrolujte případné prosakování chladicí kapaliny z motoru, hadic a chladiče.

Chladicí okruh: Vypuštění

Chladicí kapalina se musí vyměňovat podle „Tabulky kapalin a maziv“ (reference a objemy) nebo při vypuštění okruhu za účelem opravy. Postupujte přitom takto:

- Vložte pod chladič nádobu.
- Odpojte spodní hadici chladiče a vypusťte zde chladič.

Chladicí okruh: Plnění a odvzdušnění

- Před naplněním okruhu připojte zpět spodní hadici chladiče.
- Okruh se plní pomocí vyrovnávací nádržky chladicí kapaliny.

Poměry chladicí kapaliny a destilované vody:

Teploty od -35 °C do 145 °C: 50 % glykolu a 50 % destilované vody.

- Nastartujte motor a počkejte, až se otevře termostat.

- Potom, až bude motor ochlazený, zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny ve vyrovnávací nádržce.
- V případě potřeby odvzdušněte chladicí okruh s použitím odvzdušňovací šroubu umístěného na hadici chladiče (obr. 1).

☼ Použitou chladicí kapalinu nechte zlikvidovat v autorizovaných centrech.

■ Vzduchový filtr

Výměna

Vzduch je nasáván do motoru přes suchý filtr (obr. 2, 3) s dvojitou vložkou. Životnost motoru a jeho výkon závisí do značné míry na správné údržbě tohoto filtru.

Filtry se musejí vyměňovat a čistit podle údajů v „Přehledu údržby“.

Pokud vidlicový vysokozdvíhací vozík pracuje v prašném prostředí, musí se filtrační vložka vyměňovat častěji, než je předepsáno.

POZNÁMKA: Sací filtr je vybavený ukazatelem ucpání. Jestliže se rozsvítí výstražná kontrolka na ovládacím panelu, musíte co možná nejdříve vyčistit nebo vyměnit filtrační vložku.

POZOR
Nestartujte motor, pokud je uvnitř nádoby vzduchového filtru voda. Jestliže jsou uvnitř nádoby kapaliny nebo nečistoty, musíte zkontrolovat filtrační vložky a vysušit je nebo vyměnit.

- Uvolněte levou a pravou sponu krytu filtru a odstraňte kryt.
- Při čištění vložky filtru profoukněte vložku zevnitř ven vzduchem pod vysokým tlakem (maximálně 72,5 psi) za současného otáčení.
- Vyčistěte také vnitřek nádoby filtru.

Při rozsvícení výstražné kontrolky ucpání vzduchového filtru zkontrolujte fungování.

- Odpojte kabely od ukazatele ucpání vzduchového filtru.
- Přemostěte kontakty konektoru, např. kusem elektrického kabelu o malém průměru.
- Výstražná kontrolka ucpání vzduchového filtru na multifunkčním přístroji se musí rozsvítit.
- Jestliže se výstražná kontrolka nerozsvítí, kontaktujte prodejce AUSA.

■ Palivový předfiltr

Výměna

Palivový předfiltr je umístěný vedle palivové nádrže na vnitřní straně podvozku.

VAROVÁNÍ

Tuto součást vždy vyměňujte. Nikdy se ji nesnažte vyčistit.

a- Konzoly

b- Palivový předfiltr

- Odstraňte upevňovací konzoly a filtr.
- Dejte pozor, abyste nový filtr namontovali ve správném směru podle šipky na tělese filtru.

☼ Zbytky paliva nechte zlikvidovat v autorizovaných centrech.

■ Palivový filtr

- Otáčením doleva vyšroubujte vložku (c) palivového filtru (obr. 2) umístěného na levé straně motoru a vyjměte ji z opěry.
- Vyčistěte podstavu a naolejujte těsnění nového filtru.
- Našroubujte novou filtrační vložku a utáhněte rukou, bez použití mechanických prostředků.

☼ Zbytky paliva nechte zlikvidovat v autorizovaných centrech.

VAROVÁNÍ

Dbejte na to, abyste správně utáhli filtrační vložku, protože jinak může okruh nasávat vzduch zvenku, což může vést k závadám v přívodu do motoru.
--

Vypustte vodu z palivového filtru (obr. 1)

Použité palivo může obsahovat vodu, která se usazuje ve spodní části filtrační vložky. Pro ochranu palivového vstřikovacího systému je nutné pravidelně vypouštět vodu z filtrační vložky, jak je uvedeno v „Přehledu údržby“.

- Odšroubujte vypouštěcí víčko (a) umístěné na spodní části filtrační vložky.
- Počkejte, až z filtru vyteče veškerá voda.
- Utáhněte vypouštěcí víčko (a).

☛ Zbytky paliva nechte zlikvidovat v autorizovaných centrech.

VAROVÁNÍ
Dbejte na to, abyste vypouštěcí víčko správně utáhli. Pokud je volné, může do vstřikovacího systému vniknout nežádoucí vzduch a způsobit, že motor nebude fungovat správně.

■ Naklápění sloupu při zastaveném motoru (nouzový pohyb)

Sloup vidlicového vysokozdvížného vozíku se může (nouzově) naklonit dopředu při vypnutí zapalování. Postupujte přitom takto:

- Najděte konektor nouzového pohybu pod přístrojovou deskou vedle sloupku řízení (obr. 2).
- Odstraňte ochranný kryt z konektoru zvednutím pojistky a posunutím dopředu.
- Připojte ke konektoru napětí +12 V ss. z externí baterie a ukostřete (-) takto:
Konektor, kontakt 1: +12 V ss.
Konektor, kontakt 2: kostra (-)
- Stlačte ovládací páčku (obr. 3) doprava, abyste naklopili sloup.

Poznámka: Na podporu tohoto pohybu doporučujeme aplikovat malou zátěž na konec vidlice.

■ Parkovací brzda

Olej: Výměna

Pokud má brzdový pedál nadměrný chod, požádejte autorizovaného prodejce AUSA o seřízení, odvzdušnění nebo výměnu vnitřních kotoučů.

Uvolnění parkovací brzdy při zastaveném motoru:

- Tato práce se musí provádět podle pokynů uvedených v kapitole „Odtah vidlicového vysokozdvížného vozíku“ tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.

■ Provozní brzda

Seřízení (obr. 1)

Pokud má pedál nadměrnou vůli, je možné to opravit s použitím tlačné tyče (a) pedálu, která ovládá brzdové čerpadlo. Tento systém má matici a pojistnou matici. Nechte tlačné tyči vůli mezi 0,04 a 0,06 in a přesvědčte se, že v čerpadle není žádný vnitřní tlak.

Jestliže má pedál provozní brzdy při sešlápnutí nadměrný chod, je nutné ho seřídit. Obrat'te se přitom na autorizovaného prodejce AUSA.

Při výměně brzdových kotoučů kontaktujte autorizovaného prodejce AUSA.

Zkontrolujte, jestli se při uvolnění brzd (píst zasunutý) páky (19) neohýbají proti šroubům (18), aniž by je předpínaly, a přesvědčte se, že je ponechána vůle (b) mezi válcem (4) a pákou (19). Rovněž zkontrolujte, jestli se při uvolnění tlaku vysune píst (13) o 0,16 ÷ 0,19 in (4 ÷ 5 mm) (obr. 2).

Brzdová kapalina: Kontrola hladiny

Při zaparkování vidlicového vysokozdvížného vozíku na rovné ploše musí hladina brzdové kapaliny v nádrži ležet mezi ryskami MIN a MAX (obr. 3).

V případě potřeby doplňte brzdovou kapalinu v nádrži:

- Odšroubujte víčko plnicího otvoru a použijte trychtýř, aby se kapalina nerozlila.
- Dolijte kapalinu tak, aby hladina dosahovala k rysce MAX.
- Zavřete (našroubujte) opět víčko plnicího otvoru.

Poznámka: Nedoplňujte nad rysku MAX.

VAROVÁNÍ
Jestliže je nezbytné doplňovat brzdovou kapalinu často, je možné, že je v brzdovém systému netěsnost. Správně zaparkujte vidlicový vysokozdvížný vozík (viz kapitola „Parkování vidlicového vysokozdvížného vozíku“) a porad'te se s autorizovaným prodejcem AUSA.

Brzdová kapalina: Výměna

Výměny brzdové kapaliny a případné opravy brzdového systému musí provádět autorizovaný prodejce AUSA.

■ Hladina oleje v převodovce

Kontrola

- Při kontrole hladiny oleje odšroubujte víčko (b; obr. 2).

Vypuštění

- Při vypuštění oleje vyšroubujte zátku umístěnou na spodní části (c; obr. 3).

Doplňování

- Doplňujte předepsaným olejem plnicím otvorem (a; obr. 1) s odvzdušněním umístěným na horní části. Specifikace a objem oleje najdete v kapitole „Tabulka kapalin a maziv“ (reference a objemy) v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.

- ⊗ Použitý olej nechte zlikvidovat v autorizovaných centrech.

■ Hladina oleje v přední nápravě

Tato kontrola se provádí s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem odstaveným na rovné ploše. Olej v diferenciacích a rozvodovce má vnitřní okruh. (obr. 4) (a) plnicí otvor / (b) kontrolní otvor; (c) vypouštěcí otvor

Diferenciál: Doplnění

- Plňte předepsaným olejem otvorem zátky (a). Specifikace a objem oleje najdete v kapitole „Tabulka kapalin a maziv“ (reference a objemy) v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny. (a; obr. 4).

Diferenciál: Kontrola hladiny

- Při kontrole hladiny oleje v diferenciacích použijte víčko (b; obr. 4).

Diferenciál: Vypuštění

- Při vypuštění oleje z diferenciací použijte víčko (c; obr. 4).

☼ Použitý olej nechte zlikvidovat v autorizovaných centrech.

■ Hladina oleje v diferenciaci zadní nápravy (modely 4x4)

Tato kontrola se provádí s vidlicovým vysokozdvížným vozíkem odstaveným na rovné ploše. (obr. 5) plnicí a kontrolní otvor (a-b); vypouštěcí otvor (c).

Kontrola

- Při kontrole hladiny oleje odšroubujte víčko (a-b; obr. 5). Olej musí být na úrovni skříňě.

Vypuštění

- Při vypuštění oleje vyšroubujte zátku (c) umístěnou na spodní části.

Doplnění

- Plňte předepsaným olejem otvorem zátky (a-b). Specifikace a objem oleje najdete v kapitole „Tabulka kapalin a maziv“ (reference a objemy) v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.

☼ Použitý olej nechte zlikvidovat v autorizovaných centrech.

- Hladina oleje v planetových redukcích (přední a zadní náprava)

VAROVÁNÍ
Nikdy neodstraňujte vypouštěcí zátku redukcí, pokud je olej horký. Plyny uzavřené uvnitř by mohly způsobit zranění.

Planetová redukce: Kontrola hladiny

- Otáčejte kolem, dokud značka „Hladina oleje“ na redukci nebude ve vodorovné poloze.
- Při kontrole hladiny oleje v redukcích použijte víčko (a; obr. 1).

Planetové redukce: Vypuštění

- Odmontujte kolo.

VAROVÁNÍ
Pokud je nezbytné odstranit vypouštěcí zátku, když je olej ještě horký, umístěte ji na horní část náboje kola a odstraňte zátku opatrně, zakrytou hadrem nebo podobně.

- Při vypuštění oleje otáčejte nábojem kola, dokud nebude zátko (b; obr. 2) umístěna na spodní části náboje.

☛ Použitý olej nechte zlikvidovat v autorizovaných centrech.

Planetová redukce: Doplnění

- Otáčejte kolem, dokud značka „Hladina oleje“ na redukci nebude ve vodorovné poloze.
- Plňte předepsaným olejem otvorem zátky (b). Specifikace a objem oleje najdete v kapitole „Tabulka kapalin a maziv“ (reference a objemy) v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.

- Hydraulický olej

Hladina: kontrola

Tato kontrola se provádí, když je vidlicový vysokozdvizný vozík odstavený na rovné ploše, vidlice je spuštěná do klidové polohy a motor je vypnutý.

Poznámka: Nádrž oleje je vybavená výstražnou kontrolkou nízké hladiny oleje. Když je dosaženo této hladiny, rozsvítí se kontrolka na multifunkčním přístroji a zazní zvuková výstraha. Okamžitě doplňte olej, aby se nepoškodila hydraulická čerpadla.

- Uvolněte zátku (a; obr. 1).
- Zkontrolujte hladinu oleje podle ukazatele hladiny (c; obr. 3) umístěného nad schůdkem.
- V případě potřeby doplňte olejem otvorem zátky.

Vypuštění

- Nádrž se vypouští pomocí zátky (b; obr. 2) na spodní části nádrže.

☞ Použitý olej nechte zlikvidovat v autorizovaných centrech.

Doplňování

Naplňte předepsaným olejem otvorem zátky (a; obr. 1). Specifikace a objem oleje najdete v kapitole „Tabulka kapalin a maziv“ (reference a objemy) v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.

Čištění sítka hydraulického oleje

Uvnitř nádrže v hydraulickém okruhu je umístěn sítkový filtr oleje. Jedná se o kovový filtr, který musíte čistit při každém vypuštění hydraulického oleje.

- Přitom vyšroubujte 6 šroubů (d) z desky (obr. 4).
- Před montáží zkontrolujte stav těsnění a v případě potřeby vyměňte.

■ Hydraulické hadice

Všechny hydraulické hadice se musejí vyměňovat nejméně každých 6 let.

■ Pojistné ventily hydraulického systému: seřízení

K dispozici jsou dva pojistné ventily, které chrání proti přetlaku: jeden v okruhu řízení a jeden v ovládacím okruhu sloupu. První je umístěn v hydraulickém řízení (obr. 1) a druhý na řídicím ventilu (obr. 2). Tyto ventily jsou nastaveny na správný tlak z výroby, ale musejí se pravidelně kontrolovat a seřizovat.

Seřízení musí provádět personál s dobrou znalostí hydrauliky za použití vhodného nářadí. Tlaky nesmějí nikdy překročit hodnoty uvedené v kapitole „Technické specifikace“ tohoto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny.

Ventil hydraulického řízení

- Odstraňte zátku (obr. 1) (a).
- Chcete-li zvýšit hydraulický tlak, otáčejte vnitřní šroub pomocí šroubováku po směru hodinových ručiček. Chcete-li snížit tlak, otáčejte vnitřní šroub v opačném směru.

Řídicí ventil

- Vyjměte těsnění.
- Odstraňte plastový kryt.
- Odšroubujte kovové víčko (obr. 2) (b) a povolte pojistnou matici.
- Chcete-li zvýšit hydraulický tlak, otáčejte šroub imbusovým klíčem po směru hodinových ručiček. Chcete-li snížit tlak, otáčejte vnitřní šroub v opačném směru.

■ Filtr hydrostatické převodovky: Výměna

Hydrostatický okruh má filtr s vložkou (obr. 3), který musíte pravidelně vyměňovat (viz „Přehled údržby“).

- Vyšroubujte filtr s vložkou otáčením doleva.
- Vyčistěte podstavu filtru a naolejujte těsnění nové filtrační vložky.
- Našroubujte novou filtrační vložku a utáhněte rukou, bez použití mechanických prostředků.

Zkontrolujte, jestli filtr vyžaduje výměnu (vakuometr).

Opěra filtru je vybavena ukazatelem ucpání filtru (obr. 4). Když běží motor, musí se ručička nacházet v zeleném poli nebo nanejvýš v poli žlutém. Jestliže se ručička přiblíží k červenému poli nebo se v něm nachází, vyměňte co možná nejdříve vložku filtru.

VAROVÁNÍ

Dbejte na to, abyste správně utáhli filtrační vložku, protože jinak může okruh nasávat vzduch zvenku, což může vést k závadám v převodovce.

■ Kola

VAROVÁNÍ
Pokud to není předepsáno pro vykonávanou práci, a za předpokladu, že stroj nemá pérování, nedoporučuje se používat plné pneumatiky, protože zvyšují působení rázů na pohon a řidiče.

Tlak v pneumatikách: Kontrola
Pneumatiky musí pokud možno hustit specializovaný personál.
Doporučují se následující práce, zejména pro přední kola:

Kontrola a huštění pneumatik: Bezpečnostní opatření

VAROVÁNÍ
Tlaky v pneumatikách vidlicového vysokozdvížného vozíku jsou velmi vysoké. Huštění kol může být nebezpečné, pokud se neprovádí opatrně.

- Pneumatiky vidlicového vysokozdvížného vozíku hustěte za studena na tlak předepsaný firmou AUSA před začátkem denní práce (viz kapitola „Technické specifikace“ v tomto návodu k obsluze s bezpečnostními pokyny).
- Kontrola tlaku v pneumatikách a huštění se musejí provádět manometrem v dobrém stavu, vybaveném tryskou s bezpečnostní sponou. Bezpečnostní spona je nezbytná pro ochranu trysky manometru před uvolněním z ventilu pneumatiky během huštění, které by mohlo způsobit řidiči těžké zranění.
- Používejte rukavice na ochranu rukou.

Kolo namontované na stroji

Tato kontrola se provádí, když je vidlicový vysokozdvížný vozík odstavený na rovné ploše, vidlice je spuštěná do klidové polohy a motor je vypnutý.

Kolo odmontované.

- Vložte pneumatiku do klece nebo jiného zařízení vhodného pro huštění pneumatik tohoto druhu.

Matice kol: Utahovací moment

Utahovací moment matic kol se musí kontrolovat každý týden. Přesné hodnoty utahovacích momentů matic kol jsou uvedeny v připojené tabulce.

- Utahovací moment matic kol kontrolujte momentovým klíčem v dobrém stavu.

- Pokud používáte pneumatické klíče, musíte utahovací momenty stále kontrolovat momentovým klíčem.
- Nepoužívejte nástavce na momentový klíč (trubky apod.).

Utahovací moment		
	Přední kola	Zadní kola
C400H-HI / C500H-HI (Nm)	870 ±30 Nm	350 ±30 Nm
C400H-HI x4 / C500H-HI x4 (Nm)	870 ±30 Nm	470 ±30 Nm
C400H-HI / C500H-HI (lbf·ft)	641 ±22 lbf ft	258 ±22 lbf ft
C400H-HI x4 / C500H-HI x4 (lbf·ft)	641 ±22 lbf ft	346 ±14 lbf ft

■ Sloup: napnutí a délka řetězů sloupu

Pravidelně musíte kontrolovat napnutí a délku řetězů sloupu. Ty se v důsledku namáhání postupně protahují.

Řetězy sloupu musíte vyměnit, pokud se jejich jmenovitá délka zvětší o 3 %.

Délku můžete kontrolovat počítáním článků na 39,4 in (1 m) po 1" (25,4 mm) řetězu. Jmenovitě zde musí být délka 39 článků. Výměna musí být provedena při dosažení délky 40 článků.

Řetěz se napíná otáčením zářžkové matice (obr. 1) napínacích tyčí.

■ Mazání

Zadní náprava

C400H-HI / C500H-HI

- 1 mazací hlavice na centrálním kloubu nápravy (obr. 1).
- 2 mazací hlavice, jedna na každém otočném čepu kola (obr. 2).

C400H-HI x4 / C500H-HI x4

- 2 mazací hlavice na centrálním kloubu nápravy (obr. 3).
- 4 mazací hlavice, dvě na každém redukčním spoji kola (obr. 4).

Kardanovy hřídele

Všechny modely

- 2 mazací hlavice, jedna na každém příčniku (obr. 5).
- 1 mazací hlavice na drážkování (obr. 5).

Brzdový válec – kolíky

Všechny modely

- 2 mazací hlavice, jedna na každé straně (obr. 6 a obr. 7)

- Podpěry kloubového mechanismu sloupu (obr. 1)
2 mazací hlavice, jedna na každém kolíku kloubového mechanismu sloupu.
- Kloubové spojení sloupu se sklápěcím válcem (obr. 1)
2 mazací hlavice, jedna na každé opěře kloubového mechanismu.
- Kloubové spojení sklápěcího válce s podvozkem (obr. 1)
2 mazací hlavice, jedna na každé opěře.
- Kloubové mechanismy ovladačů (obr. 2)
Pedál popojíždění.
Brzdový pedál.

■ Osvětlovací a signalizační systém (★)

Žárovky kontrolky, parkovacích světel, zpětného světla a ukazatelů změny směru jízdy doleva a doprava: výměna (obr. 1).

- Vymontujte šrouby (a) a odstraňte reflektor.
- Vyjměte žárovku tak, že ji jemně zatlačíte dovnitř a současným otočením doleva uvolníte z držáku.
- Vyměňte žárovku za novou žárovku stejného typu a výkonu.

Žárovky provozního osvětlení: výměna (obr. 2).

- Vymontujte šrouby (b) a odstraňte zadní pouzdro provozního světla.

Žárovka provozního světla:

- Odpojte konektor od žárovky.
- Odstraňte sponu upevňující žárovku tak, že ji zatlačíte dovnitř a zároveň otočíte doprava.
- Vyměňte žárovku za novou žárovku stejného typu a výkonu.

POZOR

Nedotýkejte se skleněného povrchu žárovky. Pokud je znečištěný, otřete ho jemně čistým suchým hadrem.

- Zajistěte opět sponu zatlačením dovnitř a současným otočením doleva.

Žárovka ukazatele změny směru:

- Odpojte konektor od žárovky.
- Vyjměte žárovku tak, že ji jemně zatlačíte dovnitř a současným otočením doleva uvolníte z držáku.
- Vyměňte žárovku za novou žárovku stejného typu a výkonu.

Žárovka výstražného majáku: výměna (obr. 1, 2)

- Otočte oranžový kryt (a) výstražného majáku doleva a odstraňte.
- Vyhákněte desku (b) přidržující žárovku tak, že ji zatlačíte dovnitř a zároveň otočíte doleva.
- Vyměňte žárovku za novou žárovku stejného typu a výkonu.

POZOR

Nedotýkejte se skleněného povrchu žárovky. Pokud je znečištěný, otřete ho jemně čistým suchým hadrem.

- Upevněte desku držící žárovku tak, že ji zatlačíte dovnitř a zároveň otočíte doprava.

■ Elektrický systém

Pojistky sloupku řízení: kontrola (obr. 3)

- Vypněte zapalování.
- Odstraňte ochranný kryt z pojistek zatažením směrem ven.
- Spálenou pojistku můžete poznat podle toho, že je kovový pásek, který je vidět uprostřed každé pojistky (kontrolní okénko), roztavený.
- Vyjměte spálenou pojistku a nahrad'te ji novou pojistkou téhož typu.

POZOR

Nepoužívejte pojistky s vyšší hodnotou, mohlo by to vést k rozsáhlému poškození.

Pojistky baterie: kontrola (obr. 4)

- Vypněte zapalování.
- Odstraňte ochranný kryt z pojistek (c).
- Spálenou pojistku můžete poznat podle toho, že je kovový pásek, který je vidět uprostřed každé pojistky (kontrolní okénko), roztavený.
- Vyjměte spálenou pojistku a nahrad'te ji novou pojistkou téhož typu.

POZOR

Nepoužívejte pojistky s vyšší hodnotou, mohlo by to vést k rozsáhlému poškození.

- Lišta stěrače předního skla (★): výměna (obr. 1)
 - Povolte šrouby (a) a odstraňte lištu z ramena stěrače předního skla.
 - Vyměňte lištu.
 - Zkontrolujte, jestli šrouby (a) pevně přidržují lištu na ramenu stěrače.

Přeprava vidlicového vysokozdvížného vozíku

- Bezpečnostní opatření pro nakládání vidlicového vysokozdvížného vozíku na nákladní vozidlo nebo přívěs s použitím ramp

POZOR
Před naložením vidlicového vysokozdvížného vozíku na nákladní vozidlo nebo přívěs se přesvědčte, že je rampa dost silná na to, aby unesla váhu vysokozdvížného vozíku. Nákladní plošina musí být čistá a nikdy nesmí být zamaštěná nebo namrzlá. Vidlicový vysokozdvížný vozík nepřevážte s plnou nádrží paliva.

- Nakládání vidlicového vysokozdvížného vozíku na nákladní vozidlo nebo přívěs s použitím ramp

- Zapněte si bezpečnostní pás.
- S vidlicovým vysokozdvížným vozíkem najíždějte na rampy nebo sjíždějte z ramp pomalu a opatrně.
- Nastavte přepínač směru jízdy vpřed-vzad do neutrální polohy.
- Zatáhněte parkovací brzdu.
- Spust'te vidlici dolů, jak nejvíc to jde.
- Vložte podložku pod konce obou hrotů vidlice a naklopte sloup lehce dopředu.
- Zastavte motor a vytáhněte klíč ze spínače zapalování.
- Jakmile je stroj naložený na nákladním vozidle nebo přívěsu, podložte všechna čtyři kola klíny.
- Pevně uchyťte vidlicový vysokozdvížný vozík k plošině pomocí vhodného upínacího systému (řetězy, řemeny nebo popruhy) a přesvědčte se, že jsou upínací prvky dostatečně silné a vhodné (obr. 1).
Použijte k tomuto účelu čtyři oka navařená na podvozku vidlicového vysokozdvížného vozíku (obr. 2).

- Bezpečnostní opatření pro nakládání vidlicového vysokozdvížného vozíku na nákladní vozidlo nebo přívěs s použitím jeřábu

VAROVÁNÍ
Nákladní plošina musí být čistá a nikdy nesmí být zamaštěná nebo namrzlá. Vidlicový vysokozdvížný vozík nepřpravujte s plnou nádrží paliva.

VAROVÁNÍ
Tento vidlicový vysokozdvížný vozík není zkonstruovaný pro jízdu se zvednutým nákladem nebo se sloupem nakloněným dopředu. Nesklápějte sloup dopředu při zdvižené vidlici, s výjimkou nakládání nebo skládání nákladu. Plný úhel náklonu sloupu dopředu je určený pouze pro přepravu vidlicového vysokozdvížného vozíku na ložné ploše nákladního vozidla, zásadně bez nákladu. Při provozu s nákladem nepřekračujte 10° úhel náklonu sloupu dopředu.

- Při nakládání vidlicového vysokozdvížného vozíku na nákladní vozidlo s použitím jeřábu a lana nebo popruhu zahákněte lano nebo popruh jako na ilustraci (obr. 1).
 - Popruhy použité vepředu musejí mít délku nejméně 8 ft 2,5 in (2,5 m).
 - Než zvednete vidlicový vysokozdvížný vozík, přesvědčte se, že je lano nebo popruh bezpečně upevněný.
 - Během zvedání vidlicového vysokozdvížného vozíku se nikdo nesmí zdržovat uvnitř kabiny nebo v okruhu 16 ft 5 in (5 m).
 - Dejte pozor, aby byl úhel předního popruhu přibližně stejný jako úhel sloupu.
- Nakládání vidlicového vysokozdvížného vozíku na nákladní vozidlo nebo přívěs s použitím jeřábu
Dodržujte následující pokyny:
 - Popruhy použité vepředu musejí mít délku nejméně 8 ft 2,5 in (2,5 m).
 - Dejte pozor, aby byl úhel předního popruhu přibližně stejný jako úhel sloupu.
 - Jakmile je stroj naložený na nákladním vozidle nebo přívěsu, podložte všechna čtyři kola klíny.
 - Pevně uchyt'te vidlicový vysokozdvížný vozík k plošině pomocí vhodného upínacího systému (řetězy, řemeny nebo popruhy) a přesvědčte se, že jsou upínací prvky dostatečně silné a vhodné (obr. 2).

Použijte k tomuto účelu čtyři oka navařená na podvozku vidlicového vysokozdvížného vozíku (obr. 3).

■ Odtah vidlicového vysokozdvížného vozíku
Podmínky pro odtah vidlicového vysokozdvížného vozíku

Vidlicový vysokozdvížný vozík se smí odtahovat pouze v případě závady, když neexistuje žádná jiná alternativa, protože může dojít k vážnému poškození hydrostatické převodovky. Pokud je to možné, musí se oprava provést v místě, kde došlo k závadě. Jestliže to není možné, smí se vidlicový vysokozdvížný vozík odtáhnout na krátkou vzdálenost a při nízkých rychlostech.

- Před odtahem vidlicového vysokozdvížného vozíku utáhněte (ale ne nadměrně) centrální šrouby tlakových omezovacích ventilů hydrostatického čerpadla; povolte přitom kontramatice (obr. 1).
- Po opravě stroje povolte centrální šrouby tlakových omezovacích ventilů hydrostatického čerpadla a utáhněte kontramatice.
- Vidlicový vysokozdvížný vozík se musí odtahovat s použitím pevné tažné tyče, aby nedošlo k žádným příčným vibracím. Tyč musí být připevněna k zadnímu šroubu protizávaží (obr. 2).

■ Uvolnění parkovací brzdy (obr. 3, 4)

V případě, že se zablokuje parkovací brzda, např. v důsledku úniku brzdové kapaliny nebo proto, že se nenastartuje motor, uvolněte ji následujícím postupem.

Odpojte trubku (a) z válce ruční brzdy (obr. 3).

Připojte ke spojce externí trubku a ruční pumpu.

Pumpujte hydraulický olej, dokud tyč válce (b) nevytlačí páku (c) a neuvolní ruční brzdu (obr. 4).

Pro definitivní vrácení ruční brzdy do pracovní polohy odpojte externí ruční pumpu. Hydraulický olej působením vnitřních pružin vyteče z válce.

Namontujte zpět trubku (a).

VAROVÁNÍ
Všechny opravy brzdového systému musí provádět autorizovaný prodejce AUSA.

Schéma elektrického zapojení

Kabely: Tabulka barev

Barvy kabelů	
A	Světle modrá
B	Bílá
C	Oranžová
G	Žlutá
H	Šedá
L	Modrá
M	Hnědá
N	Černá
R	Červená
S	Růžová
V	Zelená
Z	Fialová

Poznámka: U dvoubarevných kabelů udává barvu podélný nebo příčný tvar značek na ochranné izolaci. Například:

G-V - žlutozelená s příčnými značkami.
G/V - žlutozelená s podélnými značkami.

Schéma elektrického zapojení 1

Seznam elektronických součástí		
Název	Definice	Graf
A28	Relé předeřívání	1
A39	Houkačka	2
B1	Baterie	1
B16	Ukazatel ucpání vzduchového filtru	1
B18	Senzor hladiny hydraulického oleje	1
B23	Výstražný spínač teploty chladicí kapaliny	1
B24	Spínač tlaku motorového oleje	3
B31	Ukazatel paliva v nádrži	3
B33	Spínač sedadla	3
B40	Spínač brzdových světel	3
C2	Kondenzátor	4
E12	Levý světlomet	4
E13	Pravý světlomet	4
F1	Pojistka tlumených světel (10 A)	4
F2	Pojistka dálkových světel (10 A)	4
F3	Pojistka bočních světel/brzdových světel/relé chodu vzad (7,5 A)	4
F4	Pojistka stěrače předního skla (15 A)	3
F5	Pojistka elektromagnetu přívodu zapalování/palivového čerpadla/předeřívání/alternátoru (7,5 A)	1
F6	Pojistka výstražných kontrolků přívodu zapalování/houkačky (10 A)	4
F7	Pojistka spínače sedadla/spínače ruční brzdy/relé časového spínače (7,5 A)	2
F8	Pojistka 4x4 (nepoužito)/3. a 4. provozního elektromagnetického ventilu (boční posuv nebo přídavné zařízení) (7,5 A)	2
F9	Pojistka kontrolků na ovládací desce/topení (10 A)	1
F10	Pojistka ukazatelů změny směru/výstražného majáku a pracovního osvětlení (25 A)	4
F11	Pojistka spínače výstražných světel (trvale pod napětím; 15 A)	4
F30	Pojistka elektromagnetu startéru	1
FG1	Hlavní pojistka (trvale pod napětím; 50 A)	1
FG2	Hlavní pojistka relé startéru (50 A)	1
FG3	Hlavní pojistka relé předeřívání (50 A)	1
FG4	Hlavní pojistka baterie (200 A)	1
G26	Alternátor	1
H1	Pravé zpětné světlo	4
H2	Brzdové a koncové světlo na pravé straně	4
H3	Pravý zadní ukazatel změny směru	4
H5	Levý zadní ukazatel změny směru	4
H6	Brzdové a koncové světlo na levé straně	4
H7	Levé zpětné světlo	4
H9	Osvětlení registrační značky	4
H14	Pracovní světla	4

Seznam elektronických součástí		
Název	Definice	Graf
H17	Alarm jízdy vzad	3
H45	Výstražný maják	4
H71	Bzučák přístrojové desky (výstražné kontrolky)	1
K63	Relé časovače spínače sedadla	2
K64	Relé blikáče	4
K65	Relé neutrálu startování	1
K67	Relé zpětných světel a alarmu	2
K68	Relé startéru	1
K73	Relé odpojení spínače FNR (ruční brzda zatažená)	2
M14	Motor předního stěrače	3
M15	Motor zadního stěrače	4
M20	Elektrické palivové čerpadlo	3
M25	Startér	1
M32	Motor ostřikovače čelního skla	3
P52	Přístrojová deska	1
R21	Předeřívací svíčky	1
S44	Spínač pedálu popojíždění	2
S51	Zapalovací válec	1
S53	Spínač výstražných světel	4
S54	Spínač ukazatelů změny směru	4
S55	Spínač světlometů/bočních světel	4
S56	Spínač výstražného majáku	4
S57	Spínač pracovního osvětlení	4
S58	Spínač topení	3
S59	Spínač 4x4 (nepoužitý)	2
S60	Spínač stěrače předního skla	3
S61	Spínač ruční brzdy	2
S100	Spínač jízdy vpřed a vzad (ovládací páčka)	2
S101	Spínač houkačky (ovládací páčka)	2
S102	Přepínač 2 rychlostí (ovládací páčka) (nepoužitý)	2
S103	3. provozní spínač (boční posuv) (ovládací páčka)	2
S104	4. provozní spínač (přídavné zařízení) (ovládací páčka)	2
Y22	Elektromagnetický ventil zastavení motoru	1
Y29	Elektromagnetický ventil jízdy vpřed	2
Y30	Elektromagnetický ventil jízdy vzad	2
Y35	Elektromagnetický ventil ruční brzdy	2
Y36	Zamykací jednotka ventilu ovládací páčky (1)	3
Y36A	Zamykací jednotka ventilu ovládací páčky (2)	3

Seznam elektronických součástí		
Název	Definice	Graf
Y37	3. provozní elektromagnetický ventil (boční posuv)	2
Y38	4. provozní elektromagnetický ventil (přídavné zařízení)	2
X99	Konektor zámku ventilu ovládací páčky	3

Symboly hydraulického schématu	
	Nádrž
	Čerpadlo s proměnlivým průtokem
	Aktivace motoru
	Filtr
	Chladič
	Tlakový omezovací ventil
	Směrový ventil
	Směrový ventil s pružinou
	Pomocný spojovací ventil
	Průtokový omezovací ventil
	Rozvodný ventil
	Přepínací ventil
	Hydraulické řízení
	Válec ovladače
	Obousměrný válec ovladače
	Brzdové čerpadlo
	Provozní brzda (negativní brzda)

Schéma hydraulického zapojení HYDRAULICKÝCH ZAŘÍZENÍ

Schéma hydraulického zapojení POHONU

Odstraňování závad pohonu

ES osvědčení o shodě